

migoe

Vandaag

* Verhoging veiligheid rond Britse koningin , p. 1
* Grondslag voor front Curaçaose partijen, p. 2
* Afdrachts-regeling gunstig voor eiland, p. 3
* Papu: MAN-klok bevat geen wijzers, p. 3
* Elseviers weekblad: Venzuela kijk begerig naar Aruba, p. 5
* Wild cats a manda Blue Hawks sotano, p. 6



QUEEN ELISABETH
.....veiligheid.....

99STE JAARGANG– No.: 157

DINSDAG 13 JULI 1982

Verhoging veiligheid rond Britse koningin

LONDEN — De Britse regering heeft gisteren bekendgemaakt dat maatregelen worden genomen ter verhoging van de veiligheid rond koningin Elizabeth, nu een insluiper erin is geslaagd door te dringen tot haar slaapkamer in Buckingham Palace.

De verantwoordelijke minister van Binnenlandse Zaken, William Whitelaw, verscheen in het Lagerhuis om een verklaring over het incident af te leggen.

"De laatste jaren was een aantal aanvullende veiligheidsmaatregelen genomen", zei Whitelaw, "maar dit jongste incident toont aan dat zij niet bevredigend werkten. Er zijn onmiddellijk stappen genomen om aanvullende veiligheidsregelingen te treffen".

Whitelaw — rond wie al was geopperd dat hij de consequenties zou trekken en zijn ontslag aanbieden — verklaarde verder: "Ik sta erop dat regelingen voor de bescherming van de koningin zo volledig en alles omvattend mogelijk zijn".

De minister bevestigde dat een man het paleis vrijdagochtend vroeg was binnengedrongen. "Het huis zal mijn bezorgdheid over het falen van de veiligheidsmaatregelen delen", zei hij en hij deelde mee dat hij al een gesprek had gehad met de hoofdcommissaris van politie van Londen, Sir David McNee, en dat hij zo gauw mogelijk opnieuw voor het Lagerhuis zou verschijnen om nog een verklaring af te leggen.

Whitelaw legde zijn eerste verklaring af naar aanleiding van de vraag van Conservatieve leden van het Lagerhuis, hoe de veiligheid had kunnen worden doorbroken.

De zaak was gistermorgen openbaar gemaakt door de Daily Express, die schreef dat de indringer een minuut of tien op de rand van het ledikant van de koningin met haar had zitten praten. Zij kreeg de gelegenheid alarm te slaan toen hij om een sigaret vroeg die zij niet binnen handbereik had.

In het Hogerhuis heeft Lord Elton, woordvoerder in die Kamer van het Britse parlement van het ministerie van Binnenlandse Zaken, gezegd dat de man die op 7 juni de halve liter wijn stal en vrijdagochtend doordrong tot de slaapkamer van de koningin, een en dezelfde persoon — Fagan — is geweest.

Lord Elton legde in het House of Lords dezelfde soort verklaring af als minister Whitelaw in de Commons.



Kardinaal hekelt Rolling Stones

NAPELS – Naar aanleiding van haar optreden komend weekeinde in Napels heeft de aartsbisschop van deze stand, kardinaal Corrado Ursi, gisteren over de popgroep The Rolling Stones gezegd dat zij „draagster van beginselen van geweld en drugs" is. Wanneer de Rolling Stones spelen in het voetbalstadion, San Paolo, aldus kardinaal Ursi, „kan de kerk van Napels alleen maar bijeenkomen om te weeklagen over geweld in het verleden en in de toekomst".

De groep vertegenwoordigt volgens hem „ware en waarachtige cultuur van geweld en volledig gebrek aan zedelijke waarden." Ursi greep de begrafenis van een agent van politie aan die vorige week vrijdag door een drugverslaafde was vermoord om de Britse popgroep te hekelen.

Sto Domingo ontkent geruchten over coup

SANTO DOMINGO — De interim-president van de Dominicaanse Republiek, Jacobo Majluta, heeft gisterochtend via de televisie geruchten over een op handen zijnde militaire staatsgreep tegengesproken en de bevolking opgeroepen kalm te blijven.

De hardnekkige geruchten over een coup noopten Majluta, die het presidentschap waarneemt sinds de zelfmoord vorige week van president Antonio Guzmán, gisteren al in de vroege ochtend op de televisie te verschijnen samen met de minister van Defensie, generaal Mario McGregor. "Als president van de republiek en commandant van de strijdkrachten en politie kan ik garanderen dat de democratie en vrijheid gerespecteerd zullen blijven", aldus Majluta. Hij noemde mensen die geruchten over een coup verspreiden "ziek en gewetenloos". De verzekering van Majluta heeft geen einde gemaakt aan de geruchtenstroom. Het feit dat de interim-president op een ongebruikelijk vroeg uur op de tv verscheen, wordt door veel Dominicanen als weinig geruststellend gezien.

Majluta, moet op 16 augustus het presidentschap overdragen aan de sociaal-democraat Jorge Blanco, die in mei met ruim verschil de verkiezingen won. Het opperbevel van het leger heeft herhaaldelijk verzekerd, dat het democratisch proces zal worden gerespecteerd.



WILLEMSTAD — Bestuursleden van de metaalbond Cadmu en directieleden van de Curacaosche Dok Maatschappij (CDM) vergaderden vanmorgen op het Fort Amsterdam met de centrale regering over de moeilijke situatie die het Dok momenteel doormaakt en de steun-operatie die de commissarissen daarvoor bedacht hebben. Op de foto boven, de delegatie van Cadmu onder aanvoering van voorzitter Edgar Wanga voorop, en onder, de CDM-directie bestaande uit de heren Roggeband, Jordens, Samsom en Polstak.

PESSIMISME OVER VREEDZAME PLO-AFTOCHT

Palestijnen willen politieke compensatie voor vertrek

Israel haalt gordel om Beiroet strakker aan

BEIROET— Het Israelische leger heeft zijn stellingen rond Beiroet gisteravond versterkt met 130 tanks en pantserwagens. En terwijl de onderhandelingen in een impasse over een PLO-evacuatie uit Libanon verkeren, hebben de Palestijnen daarvoor politieke compensatie gevraagd. Dit meldde de Libanese onafhankelijk krant An Nahar die politieke en militaire kringen in Beiroet aanhaalde. In een stemming van pessimisme en gebrekkige vooruitgang in de onderhandelingen eist de PLO nu „adequate politieke compensatie" voor enige terugtrekking hunnerzijds uit Libanon, Aldus An Nahar die zei dat het het „niet-verklaarde maar definitieve standpunt" van de PLO is. Volgens een opvatting vertrekken de Palestijnse strijders uit Beiroet naar noord-Libanon hangende de resultaten van overleg over de PLO-eis. Israel van zijn kant eist een totale aftocht van de PLO uit Libanon.

Premier Begin van Israel heeft de hoop op een diplomatieke oplossing ondanks de impasse in de onderhandelingen niet opgegeven, zo meldde het Israelische blad Ma'ariv vandaag. Begin zei dit kort nadat hij gesproken had met David Kimche van het ministerie van Buitenlandse Zaken die in Beiroet met de Amerikaanse pendeldiplomaat Habib heeft gesproken. Kimche kwam "met lege handen" terug, aldus Ma'ariv.

Kimche heeft met Habib gesproken over het elf punten tellende plan van PLO-leider Arafat over onder meer de PLO-evacuatie uit Beiroet. Ma'ariv citeerde een hoge regeringsfunctionaris, volgens wie het een "slinks" plan is dat voor Israel onaanvaardbaar is. Er is verder niets over de inhoud van Arafats plan meegedeeld. De Israelische radio meldde dat Roemenie zijn goede diensten heeft aangeboden bij het zoeken naar een oplossing van de kwestie-Libanon. Israel verwierp eerder een Frans hulpaanbod.

De lidstaten van de samenwerkingsraad aan de Perzische Golf hebben de vijf permanente leden van de VN-Veiligheidsraad opgeroepen economische sancties tegen Israel af te kondigen wegens zijn inval in Libanon. De VS werd verder veroordeeld wegens het tegenhouden van resoluties in de V-raad waarin de Israelische terugtrekking uit Libanon wordt geeist. Dit staat in een slotverklaring van de bijeenkomst van de ministers van Buitenlandse Zaken van Saoedi-Arabie, Koeweit, Bahrein, Oman, de Verenigde Arabische Emiraten (VAE) en Qatar de afgelopen twee dagen in Taif. Het officiele Saoedische persbureau verspreidde de verklaring.

De raad wil met andere Arabische landen werken aan een Israelische terugtrekking uit Libanon en een verzoening tussen de Palestijnen en de Libanezen. In de verklaring wordt met geen woord gerept over de Arabische topconferentie die deze week in Tunesie wordt gehouden over een mogelijke hulpverlening aan de belegerde PLO-strijders in Beiroet.

Zes pupillen komen om bij brand in inrichting

DEN DOLDER — Een felle brand in het paviljoen De Grashoek van de zwakzinnigeninrichting Willem Arntsz-Hoeve op het Dennendal-complex in Den Dolder heeft in de nacht van maandag op dinsdag het leven gekost van zes pupillen in de leeftijd van 15 tot 20 jaar. Toen de brand rond één uur uitbrak waren 20 kinderen in het paviljoen (van een soort stalen casco) aanwezig.

De zes overleden kinderen sliepen in een aparte slaapzaal in het centrum van het paviljoen. Vijf van hen stikten door de rookontwikkeling, de zesde overleed in het ziekenhuis in Zeist. De veertien overige pupillen, in de leeftijd van vijf tot twintig jaar, konden tijdig in veiligheid worden gebracht. Een nachtwaker die de brand ontdekte kon de 14 met door hem gealarmeerde collega's redden. De brand is vermoedelijk ontstaan in het dagverblijf in het centrum van de Grashoek.

De brandweer, die permanent een wagen in de buurt gestationeerd heeft, was binnen tien minuten na het uitbreken van de brand ter plaatse maar kon weinig meer uitrichten. De Grashoek is goeddeels uitgebrand. Het paviljoen dateert van 1969. Er waren nieuwbouwplannen; over twee jaar had er een nieuw pand moeten staan. Volgens het hoofd van de dienst verpleging en verzorging, J. Marcelis, voldeed het gebouw aan alle brandweervoorschriften en is het pand nog onlangs gekeurd. Volgens hem is het een raadsel hoe het vuur zo snel om zich heen heeft kunnen grijpen. Over de oorzaak van de brand is nog geen duidelijkheid.

AMSTERDAM – Beurs licht verdeeld - Internationals in het algemeen wat lager, maar Unilever iets hoger; ook Hoogovens wat beter. Banken en Verzekeringen iets teruglopend. Bouw en uitgevers gemakkelijk. Obligaties prijshoudend. Lokale markt stil en verdeeld.

Steun voor stakende kompels in Z-Afrika

Afrikaanse landen roepen op tot boycot

VERENIGDE NATIES — De Afrikaanse groep binnen de Verenigde Naties heeft gisteren opgeroepen tot stakingen en het boycotten van schepen, die van en naar Zuid-Afrika gaan, uit protest tegen de onderdrukking van stakende zwarte mijnwerkers in Zuid-Afrika. De Afrikaanse landen wezen op de acties tegen de stakende zwarte mijnwerkers, die meer loon willen hebben en veroordeelden de "wrede onderdrukking" van de zwarte mijnwerkers door het bewind in Pretoria.

In een verklaring deed de groep een oproep aan "alle vrijheidminnende arbeiders op de hele wereld" actie te voeren uit solidariteit met de zwarte mijnwerkers. Als voorbeeld voor acties noemden de Afrikaanse landen werkonderbrekingen op fabrieken die goederen produceren die bestemd zijn voor Zuid-Afrika.

De groep vroeg ook alle nationale en internationale vakbonden de arbeiders op de hele wereld te mobiliseren om alle schepen, die van en naar Zuid-Afrika gaan te boycotten, om zo hun veroordeling van het apartheidsbewind duidelijk te maken.

De Afrikaanse landen riepen tenslotte alle landen die voor rechtvaardigheid zijn op de economische banden met het apartheidsbewind te verbreken, vooral daar de Verenigde Naties dit jaar hebben uitgeroepen tot "jaar van sancties tegen Zuid-Afrika".

Schulp

NA VELE NEGATIEVE geluiden over ontwikkelingen die zich de laatste jaren afspeelden op het politieke vlak, valt met vreugde een uitermate positieve wending te bespeuren in de politiek op Curaçao. Dat heeft zich gisteren geuit in de ondertekening door vertegenwoordigers van MAN, DP en PNP van een gezamenlijk manifest dat moet dienen als de grondslag voor het Curaçaose blok.

De verdeeldheid die de Curaçaose politieke partijen de laatste jaren zo karakteriseerde, vooral op de meest cruciale momenten, heeft plaats gemaakt voor een getoonde bereidwilligheid om zoveel mogelijk, een eenheid van denken en handelen te bereiken en zo de belangen van de Curaçaose bevolking op staatkundig terrein in de eerste plaats te waarborgen. Daarmee gaan de Curaçaose politici eindelijk werken in de richting van een ontwikkeling die zich op Aruba allang heeft ingezet en waar niet alleen politici, maar ook werkgevers en werknemersorganisaties de handen ineen slaan als het belang van Aruba's toekomst dat vergt.

De drie partijen hebben het aangedurfd om met dit manifest te erkennen dat zolang er geen duidelijkheid bestaat ten aanzien van de staatkundige toekomst, dat ook alle andere ontwikkelingen bij voortduring zal stagneren. Dat dat vraagstuk een zo hoge prioriteit is daarom noodzakelijk. Gelijkertijd echter hebben de drie oog voor de werkelijk serieuze sociaal-economische problemen waarvoor zich Curaçao in ieder geval geplaatst ziet en waar de grote werkloosheid deel van uitmaakt. Als de drie partijen op dat punt de ranken gesloten houden, zal elke nieuwe centrale regering zich meer dan voorheen moeten wijden aan oplossing van die vraagstukken; niet alleen op Curaçao, maar ook op de andere vijf eilanden.

Verstandig is ook dat zij aangeven dat de staatkundige ontwikkelingen zich langs de weg der geleidelijkheid moeten voltrekken. Impliciet wordt zo de procedure goedgekeurd die verleden jaar is begonnen door via de Commissie van Zeven te geraken tot een volgende Ronde Tafel Conferentie waar knopen doorgehakt worden. Dat zal dan kunnen gebeuren op grond van het rapport van de Commissie van Zeven dat de gevolgen moet bevatten van die voorgestane staatkundige wijzigingen.

Het meest positieve element van de uiteindelijk overeengekomen redactie van het manifest is misschien wel dat er geen aanleiding in kan worden gevonden voor enige vorm van polarisatie tussen de bevolkingen van de eilanden. Dat is een verluchting na alle strijdhaftige taal van de laatste jaren, voornamelijk op de twee grootste eilanden Aruba en Curaçao; en zeker niet alleen in de hitte van een verkiezingsstrijd.

Vanuit een positieve optie wordt door de drie Curaçaose partijen dan wel in eerste instantie gepoogd een Curaçaos front te vormen, maar de deuren en ramen worden wagenwijd open gehouden voor de vorming van een breed Antilliaans front bedoeld om in de gezamenlijkheid naar verantwoorde oplossingen te zoeken. Dat is een heel ander geluid als dat de bevolkingen van de laatste jaren gewend zijn te vernemen van de Antilliaanse politici, die er veelal uit politiek opportunisme de voorkeur aan gaven zich terug te trekken in een soort eilandelijke schulp van waaruit aanvallen werden uitgeoefend of vermeende vijanden aan de buitenkant binnen de Antillen. Het zal er de komende maanden vanaf hangen of de leidende politici op de zes eilanden gevolg geven aan deze lofwaardige gedachten, alsook daaraan in de praktijk inhoud weten te geven. Pas dan kan worden geevalueerd of met dit manifest een nieuwe wind is gaan waaien in de Antilliaanse politiek. Pas dan zal uitkomen of de politici ook gevolge trekken uit het feit dat de bevolkingen van de eilanden hen in dezelfde opstelling als voorheen het veld instuurden om oplossingen aan te dragen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH, Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Visser. tel.: 673137;

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel. 23241/23822; Punda: Bettina, tel. 77373/77055.

★★★

DIVERSEN
KERK GROOT KWARTIER: 19.00 uur noveen gebed.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publike telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur Westpunt t/o Restaurant Christiaan.

JPF: 12.00-14.00 uur Surinaams etenverkoop t.b.v. Huize Hebron.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein) EN JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): vanaf 8 juli t/m 17 juli gesloten voor het publiek.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 23 juni t/m 21 juli: tentoonstelling Jean Girigorie.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *The Missionaries* (war-action, English, adm. 18 yrs., fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The competition* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-):

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Sea wolves* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Osmond Brothers; 17.00 hier zijn wij, wie bent jij; 17.30 telepret; 18.00 cartoons; 18.16 kushina di oro; 18.32 notisiero tele-8; 19.10 telenovela: La Sucesora; 19.45 pannel All Stars Game; 20.00 directe uitzending baseball All Star Game; 23.00 sluiting.

★★★

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

Koe veroorzaakt treinontsporing

LE HAVRE — Door een koe is de sneltrein Parijs-Dieppe ontspoord. Het dier was zondagavond op de spoorbaan in de buurt van Le Havre terechtgekomen, juist toen de sneltrein naderde. Een aantal reizigers raakte in paniek en het treinverkeer ter plaatse was urenlang gestremd.

De koe heeft het leven gelaten.

Ingezonden

Rapport KPNA (2)

DE VOORZITTER VAN de Commissie Onderzoek KPNA leeft in Nederland, viert vakantie in Spanje en neemt kennis van hetgeen bij de Politie in de Nederlandse Antillen afspeelt via de kranten. De Hoofdcommissaris heeft op verzoek van de minister van Justitie een uitgebreid commentaar opgesteld t.a.v. het rapport van onderzoek.

Ook op verzoek van dezelfde minister van Justitie hebben andere instanties eveneens hun commentaar ingeleverd. Voorzover mij bekend heeft het Openbaar Ministerie een kort verslag opgesteld en aan het rapport adhesie betuigd. De officieren van het korpsonderdeel Curaçao en die van Aruba hebben onafhankelijk van elkaar hun commentaar opgesteld en de vele tekortkomingen van het rapport belicht. De Hoofdcommissaris heeft een zeer uitgebreid commentaar geleverd, waarbij duidelijk werd aangetoond dat het rapport behoorlijk onder de maat is. Van de gezaghebbers is voorzover mij bekend geen commentaar opgesteld. De meningen van enigen van hen ken ik, en die wijken af van hetgeen de voorzitter in het ingezonden artikel doet vermoeden.

Het gestelde dat voor de hoofdcommissaris slechts één visie zou gelden, laat ik geheel voor rekening van de steller ervan. Het is wel juist dat de huidige hoofdcommissaris niet altijd bereid is fossiele zienswijzen aan te horen, laat staan het korps hiermee te vermoeien.

Het is mij geheel onduidelijk hoe de schrijver van het ingezonden artikel kan beweren dat zoveel mankracht en energie is besteed aan het opstellen van het rapport door de hoofdcommissaris. Het opstellen van dit rapport is tussen de bedrijven door gebeurd, doch degelijk en met motivering van de stellingen hetgeen niet gezegd kan worden van het rapport van de inzender van het stuk in kwestie. Dit geldt overigens voor alle stukken die op het hoofdcommissariaat worden opgesteld.

De geachte inzender wil niet in details treden over het commentaar van de hoofdcommissaris. Voor de hoofdcommissaris is dit begrijpelijk en ook duidelijk. De voorzitter van de commissie van onderzoek is niet meegegaan met zijn tijd en kent de hedendaagse politieproblematiek niet doch wil zich helaas toch voordoen als een groot kenner, een mentaliteit die te denken geeft en in onze hedendaagse maatschappij niet meer past.

De 2 overige leden van de commissie bewaren het stilzwijgen. De één behoort sedert kort tot de onafhankelijke rechterlijke macht en zal binnenkort zoals ik in de locale pers vernam, ervaring komen opdoen in de Nederlandse Antillen, nadat hij vergeefs heeft gesolliciteerd naar 2 andere functies in de Nederlandse Antillen.

Het derde lid zal waarschijnlijk als adjunct-directeur van de Nederlandse Politie Academie, tijdens het bespreken van scripties, een voorbeeld hebben van hoe het niet moet.

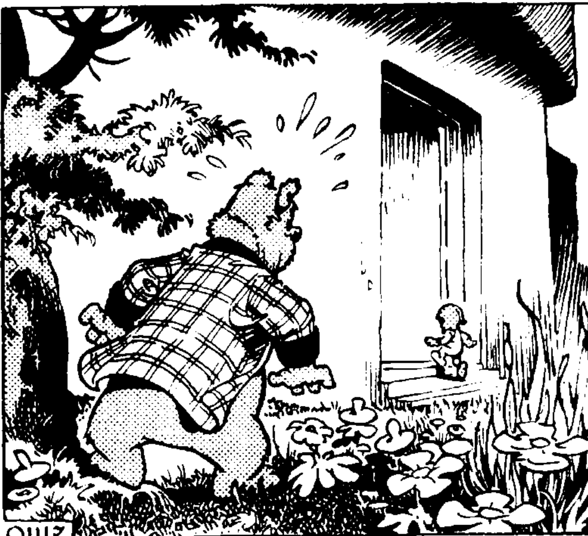
Overigens heeft zich onder de huidige minister van Justitie een duidelijk positieve trend binnen het KPNA gemanifesteerd. Ik hoop dat deze trend zich zal voortzetten.

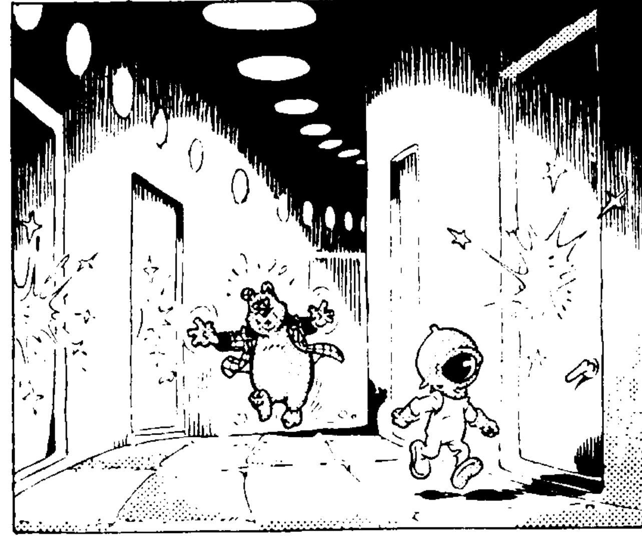
Zoals overal ter wereld baart ook in de Nederlandse Antillen de toenemende criminaliteit zorgen. Inmiddels is door de hoofdcommissaris bij de minister van Justitie aanbevelingen ingediend ter verbetering van de korpssituatie. Ook is aandacht besteed aan een effectievere misdaadbestrijding qua aanpak aan de hand van een tripartite overleg tussen de autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de justitiele politie taak.

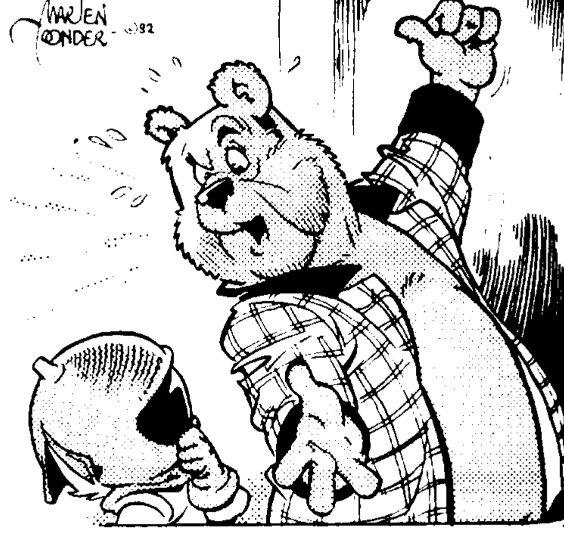
Verschillende cursussen zoals narcotica-recherche etc. hebben reeds plaatsgevonden of moeten nog plaats vinden, terwijl in de loop van dit jaar en volgend jaar het korps een behoorlijke uitbreiding zal ondergaan. Het rapport-Gorsira moet daarentegen als een schadelijk incident worden beschouwd in de geschiedenis van het KPNA welke beslist geen navolging verdient.

JOHAN F. OLDENBOOM
(Hoofdcommissaris van Politie)

Heer Bommel en de ontsollen







01117 — Heer Ollie voelde zijn onlust groeien, en toen hij achter zich een robot gewaar werd, die het gebouw binnenging, besloot hij niet langer te wachten.

"Een Bommel houdt van daden," mompelde hij, terwijl hij het mechanische ventje volgde.

"Als het niet goedschiks kan, dan maar kwaadschiks." Met deze gedachte betrad hij de inrichting, en zijn toorn groeide, toen hij in de gangen het gebonk van opgesloten gasten waarnam. "Halt!" riep hij uit. "Blijf staan, lummel. Geef hier je sleutel. Maak die deuren open, bedoel ik." De robot keek even op naar de deur, die hij juist passeerde, maar hij liep door. "Hoor je niet, dat die lijder er uit wil?" riep heer Ollie, terwijl hij begon te draven. "Jullie hebben alle deuren afgesloten, zodat ik niet eens binnen kan in mijn eigen cel!"

Zo roepende had hij de robot ingehaald, en deze stond verrast stil. "Dit is geen werk," hernam heer Bommel opgewonden. "Deze stakkers moeten bevrijd worden, want misschien is er een bij, die een list kan verzinnen, zodat ik niet langer overal alleen voor sta." De robot luisterde zwijgend toe, en hierdoor aangemoedigd voer heer Ollie voort: "Die baas van je, Sickbock bedoel ik, is bezig met het bedwelmen van de grote Sol, die ik niet ken, terwijl hij zelf een misdadige onderdrukker van ouderen is, zodat ik er een einde aan wil maken.

Vastgesteld in manifest van MAN, DP en PNP

Grondslag voor front Curacaose partijen

WILLEMSTAD — De drie partijen MAN, DP en PNP hebben gisteren na lang vergaderen een manifest ondertekend waarin de wil wordt uitgesproken om te komen tot een blokvorming van de drie partijen met vertegenwoordiging in de Staten. Tevens wordt daarin de wil getoond om te geraken tot een blokvorming met andere partijen op alle zes eilanden van de Nederlandse Antillen.

De drie partijen gaven een manifest uit, een soort intentieverklaring. Daarin staat dat het hun bedoeling is om de bevolking van Curaçao een krachtig stellingname te garanderen in het welzijn van Curaçao bij de ontwikkelingen die er op stapel staan op het gebied van de staatkundige structuur in een nabije toekomst en om de sociaal-economische problemen van Curaçao het hoofd te kunnen bieden.

SYNCHRONISEREN

Afgesproken is dat zij zich gezamenlijk inzetten voor:

— het ontwikkelen van een eenheid in denken en handelen die nodig is om de Antilliaanse bevolking in het algemeen en die van Curaçao in het bijzonder te begeleiden in de ontwikkelingen inzake nieuwe staatkundige structuur en verhoudingen;

— het ontwikkelen van een eenheid in denken en handelen die nodig is om de sociaal-economische problemen die Curaçao treffen, te lijf te gaan;

— benaderen van andere politieke partijen vertegenwoordigd in de Eilandsraad (PSD en Frente — RED) om ook met hen het denken en handelen te synchroniseren op elk moment dat de situatie dat vereist in het belang van de bevolking van Curaçao;

— alle inspanningen te verrichten voor de formatie van een nationaal kabinet met participatie van alle partijen die vertegenwoordigd zijn in de Staten;

— proberen om een solide en verantwoordelijke regering te bewerkstelligen voor de Nederlandse Antillen;

— onderhandelingen openen om te bewerkstelligen dat de drie partijen MAN, PNP en DP in het eilandsbestuur zitting nemen voor een solide bestuur van het eiland;

— benaderen van sociale groeperingen op Curaçao op momenten dat meningen gepolst moeten worden om langs die weg een zo groot mogelijke participatie te garanderen van groepen uit de bevolking bij de formatie en bij de evaluatie van standpunten over vraagstukken die roepen om een oplossing;

— er alles aan doen om duidelijkheid te krijgen op het punt van een nieuwe staatkundige structuur en de gevolgen die dat heeft voor de Nederlandse Antillen als geheel en voor Curaçao in het bijzonder;

— het benaderen van politici van Aruba, Bonaire en de Bovenwinden om er een eenheid van denken en handelen te promoveren en zo de positie van de Antillen als geheel te versterken om te geraken tot nieuwe staatkundige structuur en verhoudingen;

— het in het leven roepen van een commissie bestaande uit twee vertegenwoordigers van elk van de drie partijen. Die commissie heeft tot taak studies te verrichten en aanbevelingen te doen over de toekomstige staatkundige structuur en verhoudingen en over mogelijkheden ter verlichting van de sociaal-economische vraagstukken. De partijen moeten de gedane aanbevelingen en studies op hun merites bekijken en de beslissingen nemen die nodig zijn. Dit manifest is ondertekend door de heren Don Martina, leider van de partij MAN, die hiertoe het initiatief nam, Agustin Diaz, leider van de DP en Gilbert de Paula, leider van de PNP.

PROPPEN

Behalve de commissie moet er ook een gespreksdelegatie worden gevormd die gaat praten met de politieke partijen van andere eilanden en met de PSD en Frente op Curaçao over deze zelfde aangelegenheden. In de loop van vandaag of morgen worden de namen van die delegatie-leden verwacht. Voor de commissie zijn al wel enkele namen genoemd. Voor de MAN worden dat de heren Reintje Martina en ing Angel Salsbach, voor de DP mr Leslie Navarro en Frank Rozendal, terwijl de PNP zich had voorgenomen om na de consultatie in eigen kring vandaag met die namen op de proppen te komen.

Sedert gistermorgen zaten vertegenwoordigers van de drie partijen bijeen in hotel Bellevue. In de week daarvoor hadden zij ieder al eens één of meer keren apart met elkaar vergaderd over de plannen te geraken tot een front van Curaçaose politieke partijen. Er werd voldoende grond aanwezig geacht om te veronderstellen dat een blokvorming te realiseren was. Die grondslag werd gisteren gelegd in de vorm van het manifest.

In de ochtenduren werd vergaderd van tien tot twaalf uur. Er werd een pauze genomen tot half vier 's middags toen de vergadering werd voortgezet tot half zeven ongeveer. In de middaguren werd vooral gesproken over de redactie van het slotmanifest waaraan de partijen werkten en waarvoor concepten waren ingediend voor de vergadering.

VOORTVAREND

Uit gesprekken met waarnemers van de drie partijen werd het als een flinke stap vooruit beschouwd dat op een zakelijke en voortvarende wijze tot een zodanige intentie-verklaring kon worden geraakt. Die verklaring bijt niemand, is wel vooral bedoeld om de bevolking van Curaçao een waarborg te bieden voor een betere toekomst, maar is geenszins bedoeld om er andere partijen of bevolkingen van andere eilanden mee te treffen.

Verdachten van drugs-dropping aangehouden

WILLEMSTAD — In verband met een mogelijke dropping van verdovende middelen te Koral Tabak zondagavond zijn twee personen aangehouden, die echter tot nu toe geen blijk hebben gegeven hiermee iets te maken te hebben. Op zondagavond kwam melding binnen bij de Centrale Post van Politie dat er bij Koraal Tabak een geheimzinnig vliegtuig gesignaleerd was, en tevens een verdachte bestelwagen. De patrouille die naar Koraal Tabak gestuurd werd, begon met controle van alle wagens en sloot de in- en uitgangen af. Zodoende werd een auto aangehouden die verdacht langzaam reed, en de twee inzittenden werden gearresteerd. Ze blijven echter ontkennen iets van een dropping af te weten. Naar hun zeggen waren ze op zoek naar een Amerikaan die waarschijnlijk hun video-apparaat gestolen heeft. De onderzoekingen in deze zaak duren voort.

Britse gewonden via Uruguay naar huis

MONTEVIDEO — Het Britse hospitaalschip "Hydra" is gisteren in de Uruguayaanse hoofdstad Montevideo aangekomen met 56 personen aan boord die gewond waren geraakt tijdens de oorlog met Argentinie om de Falkland-eilanden. Een toestel van de Britse luchtmacht zal de soldaten naar Londen overbrengen.

Eisden sterke kandidaat voor nieuwe informateur

WILLEMSTAD — De heer Jules Eisden is door gouverneur drs Ben Leito voor een nader gesprek uitgenodigd voor morgenvroeg om half tien als vervolg op het onderhoud dat hij vanmorgen al met hem had.

Rond tien uur vanmorgen ving het gesprek aan tussen de gouverneur en de heer Eisden. Dit overleg duurde tot omstreeks kwart voor twaalf. Beide heren spraken uitgebreid over de politieke ontwikkelingen van de laatste tijd en de uitslag van de verkiezingen als factor daarbij. Ook de pogingen van de heer Eisden eerder dit jaar voor de vorming van een kabinet om zo vervroegde parlementsverkiezingen te ontlopen, kwamen in dat gesprek aan de orde, naar de heer Eisden desgevraagd rond het middaguur bevestigde.

Hij zei dat er geen besluit is gevallen over de benoeming van een informateur, maar ingewijden menen uit deze ontwikkelingen op zijn minst te kunnen afleiden dat Eisden opnieuw een sterke kandidaat is om tot informateur benoemd te worden. Hij zal dan tot taak krijgen de mogelijkheden te bestuderen voor de vorming in een later stadium van een nieuw kabinet.



WILLEMSTAD — MAN-minister Jules Eisden werd vanmorgen ten gouvernementshuize ontvangen door gouverneur drs Ben Leito voor besprekingen om te zien hoe te geraken tot de vorming van een nieuwe Antilliaanse regering. Hij werd naar boven geleid door de adjudant van de gouverneur, majoor Van Breetveld.

CREDIETEN STIJGEN VERDER IN EERSTE KWARTAAL

Centrale Bank in beschouwing:

Afdrachts-regeling gunstig voor eiland

WILLEMSTAD— De regeling die de centrale regering in maart dit jaar is aangegaan met de eilandgebieden Aruba en Curaçao over de schulden is uitgevallen ten voordele van de eilanden. Dat stelt de Centrale Bank vast in een beschouwing betreffende de maand maart zoals dat dezer dagen werd uitgegeven. Dat neemt niet weg dat in datzelfde verslag gesproken wordt van een "een belangrijke stap vooruit" als die overeenkomst wordt aangehaald.

De Centrale Bank gaat in zijn maart-verslag in op de als "een positieve ontwikkeling in de overheidsfinancien" betitelde overeenkomst tussen het Land en de eilandsbesturen van Aruba en Curaçao voor een betaling van oude schulden. Volgens die regeling worden de schulden over de jaren 1974-1977 voor alsnog niet ingevorderd, terwijl de schulden over 1978-1980 worden omgezet in een tien procent annuiteitenlening met een looptijd van twintig jaar. Vanaf 1981 moeten de schulden wel weer normaal worden betaald. betaald.

IMPASSE

Het gaat daarbij voor Aruba om een bedrag van 16,5 miljoen gulden over de periode 1974-1977 en vijf miljoen gulden over de periode 1978-1980; een totaal dus van 21,5 miljoen gulden. Voor Curaçao gaat het om een oude schuld van 73,5 miljoen gulden over de periode van 1974-1977 en een van 58 miljoen gulden over de periode van 1978-1980; totaal dus een Curaçaose schuld van 131,5 miljoen gulden. Totaal heeft het Land over de periode van 1974-1977 een vordering op de twee eilandgebieden van negentig miljoen gulden, over 1978-1980 een van 63 miljoen gulden. Het Land heeft van die twee eilanden totaal aan niet afgedragen belasting-gelden een tegoed van 153 miljoen gulden over de periode 1974 tot 1980.

"De regeling is in het voordeel van de eilandgebieden uitgevallen", stelt het verslag van de Centrale Bank. Toen de eilanden niet over de brug kwamen en hun verplichting verzaakten om de geinde belastinggelden die het Land toekomen ook af te dragen, is in feite impliciet door het Land wonderlijk genoeg toch rente betaald op dat bedrag. Daarmee is in het akkoord geen rekening gehouden. Naar mag worden aangenomen, is dat geweest om te dienen als doorbraak in de impasse die op dit punt heerste vanaf 1973. Daar bovenop komt nog eens een keer dat het rente-percentage dat het Land betaalt hoger dan hetgeen de eilandgebieden nu wordt voorgeschreven op de uitstaande vorderingen, zodat daar nog een aderlating van het Land aan te wijzen valt. Het Land betaalt zelf 10,8 procent, terwijl de eilanden het Land een rente verschuldigd zijn van 10 procent. Dat neemt niet weg dat de Centrale Bank daarover tot slot opmerkt: "Indien bovenstaande wordt gerealiseerd en er tevens vooruitgang wordt geboekt bij de regeling van de schulden van diverse eilandsdiensten aan Landsdiensten zal gesproken kunnen worden van een belangrijke stap vooruit".

CREDIETEN

Overigens verhulde dat niet dat de financiele situatie van het Land die maand verder verslechterde. De liquiditeiten van het Land verminderden. Er werd een lening opgenomen van tien miljoen gulden, maar dat weerspiegelde zich niet in de tegoeden van de Landsontvanger bij de Centrale Bank; die tegoeden toonden geen opleving wat al duidelijk aangeeft hoe krap het Land zat die maand in zijn gelden en die tien miljoen gulden broodnodig had om aan zijn vaste verplichtingen te kunnen voldoen. Daar bovenop kan nog eens vermeld worden dat de schulden van de centrale regering aan anderen, vooral aan de banken, in die maand ook nog eens toenam met negen miljoen gulden.

De overheden tezamen namen in de eerste drie maanden van dit jaar 8,9 miljoen gulden meer aan credieten op. Dat kwam vooral door de aankoop door de banken van schatkistpapier in de maand januari tot een totaalbedrag van 10,5 miljoen gulden. Eind maart gaf de centrale regering nog eens schatkistpapier uit tot een totaalwaarde van tien miljoen gulden.

RESTRICTIES

Trouwens, die crediet-verlening steeg weer verder. Over de periode maart 1981-maart 1982 werd een stijging in de crediet-verlening geconstateerd — met incalculatie van een inflatie van 6,5 procent — van veertien procent. Hiervan namen de credieten voor de private sector een stijging van 16 procent voor zijn rekening, terwijl de credieten aan de overheden in minder sterke mate stegen.

Toen de betalingsbalans-positie ten tijde van het kabinet-Rozendal in 1979 kelderde, besloot de Centrale Bank zelf in te grijpen; mede met goedkeuren van het bedrijfsleven dat ook inzag dat anders de situatie onhoudbaar zou worden. Op grond van mondeling met de lokale banken gemaakte afspraken werden restricties ingesteld op de crediet-verlening bedoeld om ondermeer de import te beperken en zo de deviezenvoorraad de kans te geven aan te groeien. Dat werd ingezet onder het interim-kabinet-Pourier en voortgezet onder het kabinet-Martina I. Eind december 1980 liep die afspraak tussen de Centrale Bank en de lokale banken af. Er kwam geen hernieuwde "gentlemen's agreement", hoewel de banken toch vooral in het begin voorzichtig te werk bleven gaan, op eigen initiatief.

AFSPRAAK

In de loop van verleden jaar trok de crediet-verlening weer aan. Uit bankierskringen werd meer dan eens de wens vernomen voor een vorm van afspraak, opdat beide partijen weten waaraan zich te houden. Die kwam er niet mede vanwege enkele verwikkelingen waar de Centrale Bank bij betrokken was (als uitvloeisel van de kwestie Queen of Saba — RED). Maar ook daarna bleef dat uit en er bestaat geen enkele reden aan te nemen dat een regeling op komst is voor wat betreft de Centrale Bank. De stijging van de crediet-verlening van veertien procent wordt dan wel als "een potentieel gevaar" beschouwd, maar van de andere kant wijzen de cijfers uit dat de betalingsbalans dat aankan en dus toelaatbaar is. Zolang dat het geval is, zal er weinig actie verwacht hoeven te worden van de Centrale Bank. Pas als de betalingsbalans negatieve tendenzen gaat vertonen en de credieten nog blijven stijgen, kunnen maatregelen verwacht worden.

OPLEVING

De maand maart geeft aan dat er acht miljoen gulden minder genoteerd staat aan uitstaande credieten. Wonderlijk genoeg bleek die daling vooral te zijn veroorzaakt op Curaçao, aangezien Aruba juist nog een stijging te zien gaf in die maand. Vanuit bankierskringen en het bedrijfsleven werd gesteld dat hieruit kon worden afgeleid dat het slecht gaat met het toerisme van Curaçao en dat zich dat weerspiegelt in de Antilliaanse economie.

De Centrale Bank verifieerde een en ander en kwam tot de conclusie dat er weliswaar enige stagnatie optrad, maar die had te maken met de seizoens-ontwikkelingen. In dezelfde maanden in voorafgaande jaren deden zich soortgelijke ontwikkelingen voor. In de maanden daarna trok dat dan weer aan. Zo is — aldus wordt uit goede bron vernomen — in april alweer een kleine opleving geconstateerd en in mei helemaal, zodat de wat sombere verwachtingen niet geheel gerechtvaardigd bleken. Hieruit zou kunnen worden afgeleid dat de voorraden van de bedrijven in die maanden behoorlijk op peil waren.

AFWACHTEND

Toch is het niet vreemd om aan te nemen dat er een enigszins afwachtende houding werd ingenomen door het bedrijfsleven vooral ten aanzien van de toeristische ontwikkelingen. Niet lang daarna kondigde de Venezolaanse president namelijk de maatregel aan waarbij de Venezolanen ineens meer uitreis-belasting moesten betalen; een verhoging van 80 naar 300 bolivar, waardoor de Antillen onevenredig zwaar getroffen zouden worden in vergelijking met andere toeristische bestemmingen voor de "Caracezen".

Digital-horloges

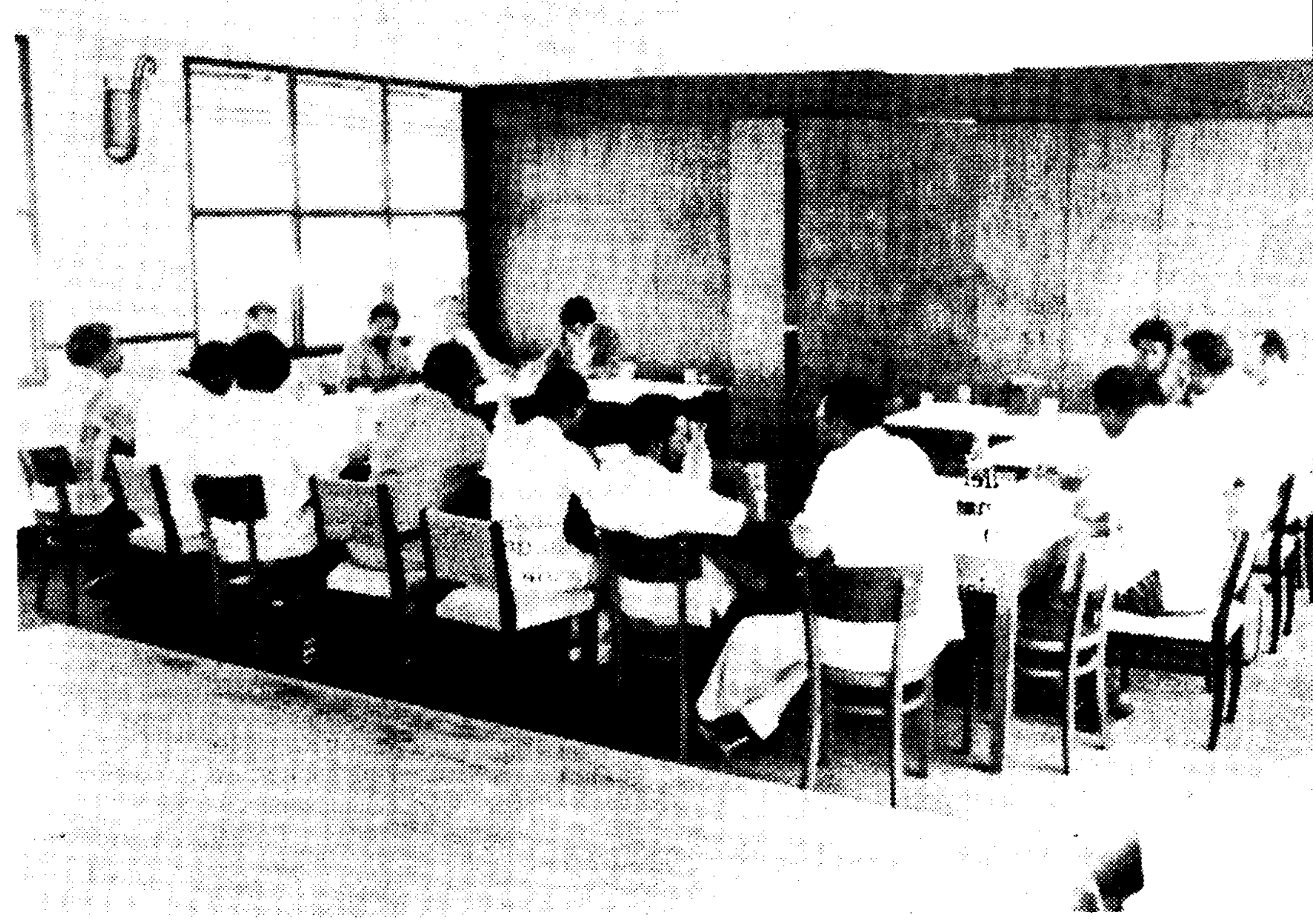
WILLEMSTAD — De Papu verwijt de blauwe partij MAN een klok te bezitten zonder wijzers. Dat wordt in blauwe kringen ronduit erkend, aldus bleek vanmorgen. "Wij leven in een moderne tijd van computers en dergelijke. Wij gebruiken geen klokken en horloges met wijzers, maar digital-horloges. Dat Papu daar nog niet van weet of er nog niet aan toe is, ja, dat [redacted] kan ons toch moeilijk ver[redacted] weten worden", zei de MAN [redacted] zegsman. "Wij gaan met [redacted] tijd mee en lezen heel dui[redacted] lijk af hoe laat het is".

Met winstbelasting Lago

Centrale Bank 140 miljoen gulden rijker

WILLEMSTAD — Bij de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen kwam vanmorgen het bedrag van ruim 140 miljoen gulden binnen dat de Lago van Aruba heeft betaald aan winst-belasting. De Amigoe maakte kort geleden al bekend van een record-bedrag dat de Arubaanse olie-raffinaderij dit jaar zou afdragen. Deze afdracht werd vanmorgen geeffectueerd.

[redacted]
een [redacted]
meer [redacted]
aanzien van de [redacted]
bestuursfuncties op [redacted]
eilands- als landsniveau, [redacted]
gang van zaken rond [redacted]
kabinets-formatie, het [redacted]
van de pogingen te geraken t[redacted]
een blokvorming van Curacaos[redacted]
partijen en de houding van pol[redacted]
tici van de andere eilanden.
Voor de MAN zullen ingaan[redacted]
eind juli zitting nemen in [redacted]
Staten partij-leider D[redacted]
Martina en verder Jules Eisde[redacted]
drs Marco de Castro, Jacqu[redacted]
Veeris, Frank Elstak en R[redacted]
Markes. De eerste vier kunn[redacted]
deze dubbel-functie v[redacted]
minister en Statenleden ma[redacted]
maal drie maanden bekle[redacted]
waarna zij een keus moet[redacted]
doen. Blijven zij aan als mini[redacted]
ter dan komen in aanmerki[redacted]
Beatriz Scoop, Victor Migu[redacted]
Reintje Martina en Haro[redacted]
Anastatia. Mevrouw Scoop z[redacted]
dan weer op grond van part[redacted]
afspraken eigenlijk afsta[redacted]
moeten doen van het lidmaa[redacted]



WILLEMSTAD — *Nadat de vertegenwoordigers van de drie partijen zich gistermiddag hadden gebogen over de redactie van een intentie-verklaring, werd het fundament gelegd voor de vorming van een front van Curaçaose partijen in de Staten. Op de foto een indruk van de grootte van de vergadering van MAN, DP en PNP.*

[redacted] als gedeputeerde is, kan hij geen Statenlid worden en komt de tweede DP-minister aan de beurt mr Gualberto Hernandez om ook drie maanden de tijd te krijgen een beslissing te nemen.

Papu neemt MAN-stelling op de korrel

"Klok van MAN bevat zelfs geen wijzers"

WILLEMSTAD — Andere klokken mogen voor of achter lopen, maar die van MAN geeft helemaal geen tijdsaanduiding. Aldus de strekking van een circulaire van de „politieke partij" Pa Papu. „De klok van MAN bevat geen wijzers", aldus Papu.

Om werkelijk met het koloniale verleden te breken, moet het Statuut overboord gegooid worden om zo een land te kunnen opbouwen, bestaande uit zes eilanden met wederzijds respect en eerbied voor principes als gelijke rechten en het zelfbeschikkingsrecht. Nederland heeft zijn koloniale spel zo goed gespeeld dat de gekoloniseerden bereid zijn om nog enkele stappen terug te doen ook als zij maar tegen die onafhankelijkheid kunnen vechten. Wat politici van Bonaire en de Bovenwinden staan te verkondigen, betekent volgens Papu de klok verder achteruit zetten dan hij al achter is. Een bewust volk zal dat nooit doen, meent Papu.

De DP en MAN zouden beiden nog praten over een Antillen van zes eilanden; dat is ten voordele van enkele lokale groepen. van Nederland en van imperialistische mogendheden. Het impliceert wel een ongelijkheid in besluitname, overheersing door Curaçao van de andere eilanden, zaken die er aan hebben bijgedragen dat de klok achter is geraakt.

De stelling van de MAN dat Bonaire en de Bovenwinden de klok achteruit zetten als zij, rechtstreekse relaties aangaan met Nederland, wordt aangehaald. Nu dat gebeurt zonder de positie van Aruba en Curaçao aan te geven, is dat een voorbeeld van incomplete informatie verschaffen aan de bevolking. De klok van Aruba wijst in elk geval nog al eens een tijd aan. Hij loopt weliswaar soms voor en soms achter, is nooit op tijd en wekt ook verwarring. Maar die van de MAN geeft zelfs niet de lichte aanwijzing hoe het laat het zou kunnen zijn. De bevolking kan afgaande op de MAN-klok niet weten hoe laat het is; die klok loopt dan wel, maar bevat geen wijzers.

Als een doorkruising van het zelfbeschikkingsrecht wordt ervaren wanneer er kreten worden geslaakt (alweer door MAN RED) dat er een gevaar bestaat voor de vorming van ministaatjes in het Caribisch gebied en over volkeren die de mankracht en economische en financiële middelen ontberen. Papu zelf stelt zich een Antillen voor bestaande uit zes onafhankelijke eilanden die het zelfbeschikkingsrecht van elkaar respecteren en breken met het Statuut. Een Antilliaanse regering zonder die basis is een farce en is geen lang leven beschoren, besluit Papu.

Welkom

WILLEMSTAD — Terwijl de witte auto het pleintje opdraaide bij het Vakantieoord Brakkeput van het Wit Gele Kruis wisten een paar kinderen al meteen te raden, dat het een recherche-auto was. Inderdaad bleek het een auto van de Kinder- en zedenpolitie te zijn. Een der KZP-rechercheurs haalde twee zakken voor de dag en bood die aan de directie aan en weer wisten een paar kinderen van dit internaat te raden wat er in de zakken zat: een partij mango's. Zij hoefde niet aangespoord te worden om "tio re-herche" luidkeels te bedanken. Terwijl de auto wegreed, lieten kinderen duidelijk horen dat rechercheurs best terug chten komen. Maar ook "Tio is" is er steeds welkom, wanneer men een rondje komt maken bij het wat afgelegen internaat waar kinderen gedurende de zes tot zeven weken opgevangen worden om uiteen lopende motieven, welke varieren van moeders opname in het ziekenhuis tot problemen thuis.

...nis stelt Arabische top over Libanon voor

Slechts tien van 22 landen willen meedoen

TUNIS — Het Tunesische staatshoofd, Habib Bourguiba, heeft de Arabische landen uitgenodigd voor een topconferentie van de Arabische liga donderdag in de Tunesische stad Monastir om de kwestie-Libanon te bespreken. Libie, Koeweit en de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO hebben, zo werd gisteren bekend, al ingestemd met een dergelijke bijeenkomst. Volgens Bourguiba moet er gesproken worden over een "gemeenschappelijke strategie tegen de Israelische agressie".

In de tijdens het weekeinde bekend gemaakte uitnodiging stelt de Tunesische leider: "Wij moeten de heilige rechten van het Palestijnse volk, van de PLO, en de soevereiniteit van Libanon, zijn nationale eenheid en zijn territoriale onschendbaarheid redden".

Een voorwaarde voor een bijeenkomst van de Arabische liga is dat 15 van de 22 leden moeten instemmen met zo'n bijeenkomst. Tunesische functionarissen zeiden dat slechts tien van hen hebben aangekondigd aanwezig te zullen zijn. Dit is echter geen reden om de voorbereidingen te staken. De tien zijn: Koeweit, VAE, Marokko, Algerije, Mauretanie, Libie, de PLO, Noord- en Zuid-Jemen en Syrie. De aanwezigheid van Libanon is nog onzeker, omdat de regering van premier Shafiq Al-Wazzan is afgetreden.

Saoedi-Arabie en zijn bondgenoten aan de Perzische Golf aarzelen nog, en Irak heeft nog niet gereageerd op de uitnodiging, zo verluidde het in Tunesische regeringskringen. Uit welingelichte Tunesische bronnen werd vernomen dat Saoedi-Arabie de top met tegenzin tegemoet ziet, omdat men vreest betrokken te worden in maatregelen en tegen de Verenigde Staten, zoals het terugroepen van ambassades of het aannemen van economische sancties tegen het land dat door de meeste Arabische landen wordt gezien als de steunpilaar van de Israelische invasie.

De Tunesische staatssecretaris van Buitenlandse Zaken, Mahmoud Mestiri, is gisteren naar Saoedi-Arabie vertrokken, met het doel de Golf-staten over te halen om de topconferentie te bezoeken. In Arabische diplomatieke kringen werd vernomen dat Saoedi-Arabie en de gematigde Golf-staten zich in een moeilijke positie zouden plaatsen als ze door hun weigering deel te nemen aan de Arabische top het Tunesische initiatief zouden torpederen. Het voorstel is om de conferentie donderdag bijeen te laten komen, maar functionarissen sloten het niet uit dat de openingszitting later deze week zou plaatsvinden.

Eerstvolgende reis Columbia vervroegd

WASHINGTON — Het Amerikaanse ruimteschip Columbia zal als gevolg van zijn met succes bekroonde vier proefvluchten zijn volgende reis naar de ruimte al op 29 oktober en niet pas op 11 november ondernemen. Dit deelde de directie van de NASA, de Amerikaanse dienst voor lucht- en ruimtevaart, gisteren in Washington mee.

Op zijn reis in oktober vanaf Cape Canaveral neemt het ruimteveartuig twee commerciële nieuwssatellieten mee om in de ruimte te deponeren. NASA berekent daarvoor acht miljoen dollar per stuk. Voor het eerst zal de bemanning op de reis van vijf dagen bestaan uit vier koppen. De vierde proefvlucht van Columbia van zeven dagen eindigde op 4 juli en werd door de NASA bestempeld als uitzonderlijk geslaagd.

KAAP CANAVERAL — De NASA gaat een van verre bestuurde duikboot naar de bodem van de Atlantische Oceaan brengen om de "zwarte dozen" van de steunraketten van het ruimteveer Columbia te bergen. Deze steunraketten waren na de jongste lancering van de Columbia op 27 juni gezonken. Zij waren twee minuten na de lancering normaal afgestoten en hadden moeten blijven drijven om opnieuw te kunnen worden gebruikt. Nu liggen zij op duizend meter diepte ter hoogte van Kaap Canaveral.

Verantwoordelijken van de NASA zeiden dat de volgende ruimtevlucht in november niet doorgaat zolang niet precies is vastgesteld waardoor de raketten verloren zijn gegaan. De NASA had al gezegd dat de parachutes blijkbaar slecht hadden gewerkt, maar wil blijkbaar precies de oorzaak daarvan weten.

Tropenrooster in gemeente Den Haag

DEN HAAG — De gemeente secretaris van Den Haag heeft dinsdag en woensdag voor de circa 1600 personeelsleden tellende secretarie het tropenrooster ingevoerd. De weersverwachting voor de komende twee dagen is zodanig, dat hij het personeel een dergelijke "service" niet heeft willen onthouden.

Het is voor het eerst in de geschiedenis van de Haagse secretarie dat een tropenrooster — op vrijwillige basis overigens — wordt ingevoerd. De werktijden zijn van half zeven 's morgens tot drie uur 's middags met een pauze van een half uur rond elf uur. De afdelingen van de secretarie die dagelijks publiek voor hun loketten krijgen, kunnen niet meedoen aan het tropenrooster. Dat zou volgens de gemeentesecretaris de dienstverlening aan het publiek teveel belemmeren.

LONDEN — De Falkland-eilanden zullen voorlopig op een militaire vesting blijven lijken, ondanks het beeindigen van de openlijke vijandelijkheden tussen Engeland en Argentinie. Naar een woordvoerder van het Engelse ministerie van Defensie gisteren in Londen meedeelde, zal Engeland sterk militair aanwezig blijven op de eilanden.

Nederland telt 14,3 miljoen zielen

DEN HAAG — Nederland telde op 1 april 14.297.000 inwoners. Dat blijkt uit een overzicht van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Er werden in het eerste kwartaal iets minder kinderen geboren dan in diezelfde periode van 1981, namelijk 42.300 tegen 43.800. Er overleden evenals in het eerste kwartaal van 1981 ongeveer 30.200 mensen. Het verschil tussen vestiging vanuit het buitenland en vertrek naar het buitenland, het zogenaamde migratie-overschot, daalde van 4900 in 1981 tot 200 in de eerste drie maanden van 1982. De totale groei van de bevolking kwam uit op 10.300, wat 2700 mensen minder is dan in de eerste drie maanden van vorig jaar.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The earthling* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Caddy shack* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The Gods must be crazy* 14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *The chain reaction* (18 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, via Centro Clinica, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen: tel.: 115)

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WATAPANA FESTIVAL iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 uur Elleboogstraat (naast Hotel Central).

SPORT
VOETBAL (**2e divisie**): 20.00 uur Britania vs Universal-LSP.
(**Eredivisie**): 20.00 uur Estrella vs SLD-Wilhelminastadion.

* * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Tanki Leendert (Ora Uboa), te Paradera (Maria Goretti, Sint Martinus).
Opel: te Curá Cabai (Caiquetio-school), te Brazil (St Michael-school, Christus Koningschool en BLO-Bernhardschool).

WIT GELE KRUIS (consultatiebureau)
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz.
kleuterbureau
13.00-16.00 uur te San Nicolas.
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: donderdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA: 17.00 ABC wide world of sports; 17.50 Flintstone Frolics; 18.15 the human body; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Isaura; 19.30 programa politico (PPA); 19.45 telenoticias; 20.00 directe uitzending baseball All Star Game; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

* * *

Voor eerst op Antillen

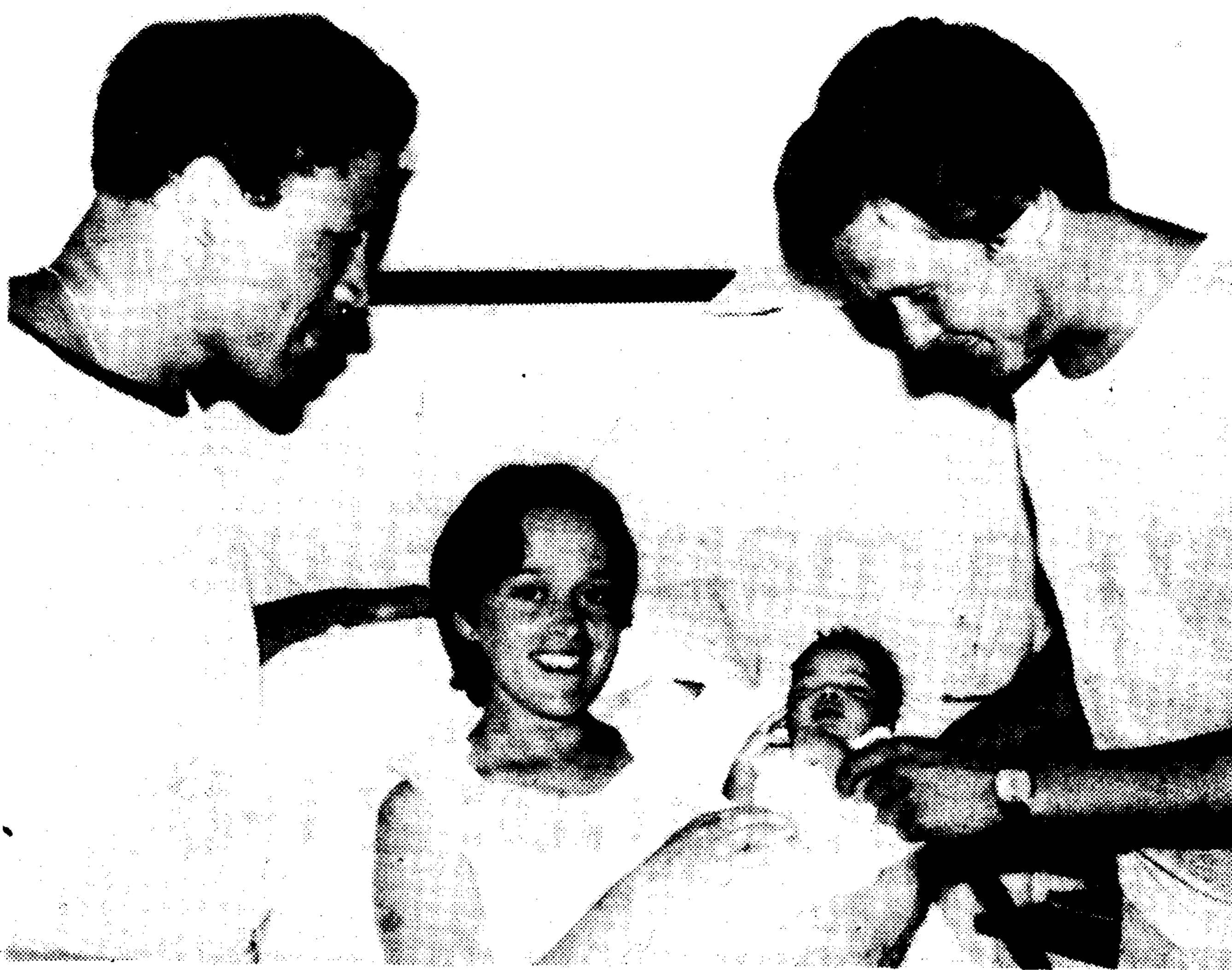
Akupunktuur toegepast bij hospitaalbevalling

ORANJESTAD — In het Dokter Horacio Oduber-ziekenhuis op Aruba heeft gisteren een bevalling onder akupunktuur -- de eerste van deze soort op de Antillen -- plaats gehad. Dit werd mogelijk doordat de artsen-akupunkturist RGM Zuidinga en de Antilliaan RM Martina met vakantie op Aruba zijn en in aanraking kwamen met een patient die graag deze akupunktuur toegepast wilde zien. Dit gebeurde dan ook gisteren tijdens de bevalling in het hospitaal waarbij ook de huisarts dokter Glen van Trigt aanwezig was alsmede personeel van het ziekenhuis.

In een gesprek met de Amigoe vertelde dokter Zuidinga gistermiddag zeer enthousiast te zijn over het verloop van het geheel. Samen met dokter Roy Martina -- die in Maastricht werkzaam is -- hebben zij destijds gezamenlijk een praktijk in Breukelen gehad en zich gespecialiseerd in bevallen onder akupunktuur, waarover in de medische tijdschriften in Nederland de nodige artikelen geschreven werden. In Nederland raakten zij bekend met iemand die op Aruba werkt en die voorstelde deze akupunktuur ook op Aruba te komen toepassen bij bevallingen. Het duo kwam naar Aruba en met de toestemming van het echtpaar Louis en Ellen Titre werd de bevalling uitgevoerd met toepassing van akupunktuur. De bevalling verliep uitstekend. Een aantal naaldjes werd op verschillende plaatsen in het lichaam van de moeder gestoken, gestimuleerd door een klein stroompje, waardoor al spoedig de pijnen verdwenen en de bevalling nagenoeg pijnloos geschiedde. Ook de bevallingsduur werd aanmerkelijk korter. Zonder veel pijn werd door mevrouw Titre haar zoon Marlon van 3450 gram ter wereld gebracht. Dokter Zuidinga is als arts akupunkturist verbonden aan Huis ter Heide in Zeist. Hij is tevens docent aan de kweekschool voor voedvrouwen in Amsterdam.

De belangstelling in Nederland voor deze partus-punktuur is zo groot dat voor verloskundigen hierover een cursus zal worden georganiseerd aan de Vrije Universiteit van Amsterdam. De cursus zal zowel theoretisch als praktisch van opzet zijn. Eenieder die de cursus gevolgd heeft kan de partus-punktuur direct in praktijk toepassen. Uit contacten met Nederland bleek dokter Zuidinga dat er voor deze cursus opmerkelijk grote belangstelling bestaat. Dokter Zuidinga zette aan de Amigoe uiteen dat sinds de toenmalige president van de VS Richard Nixon in 1971 naar China afreisde en daar kennis maakte met de akupunktuur, dat deze vorm van geneeskunde ook in de Westerse wereld -- terecht -- een enorme vlucht genomen: zowel diagnostisch als therapeutisch blijkt de oosterse naald-prikkunst een ware aanvulling van de traditionele Westerse geneeskunde te kunnen zijn. De akupunktuur gaat uit van de visie dat niet zozeer de uitwendige factoren op de voorgrond treden als veroorzakers van ziekte, alswel een uit het evenwicht raken van de energieen van de inwendige organen. Deze organen zijn met de huid verbonden via banen, die wel meridianen worden genoemd en die over het gehele lichaam verdeeld zijn. Via punten die in het verloop van deze meridianen liggen, kan men de organen en het zenuwstelsel beinvloeden: men kan aldus de energie van een orgaan doen toenemen of afzwakken. Door de energie van de organen weer in evenwicht te brengen kan de ziekte verdwijnen. Dokter Zuidinga heeft er met zijn collega dokter Roy Martina reeds op gewezen dat hoewel men in de Westerse wetenschap nog niet geheel heeft uitgevonden hoe de akupunktuur precies werkt en er naarstig wordt gezocht naar een verklaring van de heilzame werking die er van uitgaat, men niet anders kan constateren dan dat vele patienten er baat bij hebben, zoals tijdens de bevalling van gisteren in het dr Horacio Oduber Hospitaal op Aruba.

Hun standpunt vatten de artsen als volgt samen: samenvattend kan gesteld worden dat de akupunktuur als vorm van pijn-bestrijding in de verloskunde een waar additief kan zijn. Voorwaarde hiervoor is een selectief gebruik door de verloskundige, die een gedegen kennis van de basisprincipes van de akupunktuur bezit en deze op juiste wijze weet toe te passen.



ORANJESTAD — Voor het eerst vond op Aruba een bevalling plaats onder akupunktuur door de met vakantie zijnde artsen-akupunkturist R. Zuidinga en Roy Martina. Op de foto: de gelukkige moeder Ellen Titre, die dankzij het toepassen van de akupunktuur een bijna pijnloze en versnelde bevalling van haar zoon Marlon, waarbij ook huisarts Glen van Trigt en ziekenhuispersoneel aanwezig waren.

Zes gewonden bij verkeersongevallen

ORANJESTAD– De politie behandelde afgelopen weekeind vijftien verkeersongevallen, waarbij enige bestuurders teveel haast hadden, over de kop gingen of tegen lichtmasten tot stilstand kwamen. In totaal raakten zes mensen licht gewond. De materiele schade bedraagt ruim 35.000 gulden.

Volvox derde bij korfbal

SANTA CRUZ — Op het Bionic-veld te Santa Cruz werd **de laatste korfbalwedstrijd van deze competitie gespeeld om te beslissen wie op de derde plaats** komt van de ranglijst. Het Volvox-team verzekerde zich hiervan **door Arukorf met 4-2 te verslaan. Vera Williams, Raquel Figaroa en Ivan Penja zorgden voor de winnende punten voor Volvox. Over twee weken zullen de bekers aan kampioen en subkampioen worden uitgereikt.**

Personalia

VANDAAG IS HET vijftien jaar geleden dat de toenmalige leider van de Arubaanse Volkspartij Shon A. Eman plotseling overleed. Ter gelegenheid van dit derde lustrum van zijn sterfdag zal een AVP-delegatie vandaag een krans leggen op zijn graf op de Protestantse begraafplaats in Oranjestad.

OP 95-JARIGE leeftijd overleed in San Nicolas Charles Ernest Lake. Hij kreeg bekendheid door zijn optreden in de straten van Oranjestad en San Nicolas, waar hij keurig in het wit gekleed met een stuk flamboyant in zijn knoopsgat al fluitende loten van de Landsloterij verkocht. Dit bezorgde hem de naam van „The ticket selling flowerman". De begrafenis vindt morgenmiddag plaats vanuit de methodistenkerk in San Nicolas.

Vanavond Estrella-San Luis

ORANJESTAD — De Eredivisie-voetbalcompetitie wordt vanavond in het Wilhelminastadion voortgezet met de **wedstrijd Estrella/Caribú-San Luis Deportivo/La Posada Criollo. Estrella heeft met de gewonnen wedstrijd van zaterdag nu zeven en SLD vier punten. De laatste wedstrijd van de tweede ronde van de competitie wordt zaterdag gespeeld tussen Estrella en La Fama/Seguroca Mansur. Hierna wordt de competitie tijdelijk stopgezet wegens oefenwedstrijden van de Arubaanse selectie die volgende maand naar Cuba gaat.**

Basebal spannender

Video maakt Amstel in

SAN NICOLAS — In de AA-klasse-basebal-competitie behaalde Aruba Video Center (AVC) gisteravond een 14-0 overwinning op Amstel. Aruba Video Center behaalde deze score in de vierde, vijfde, zesde en zevende inning door respectievelijk 4, 2, 2, 4 runs te scoren. Aruba Video-gooier Robert Tromp, die zeven innings op de werpheuvel stond, gaf Amstel weinig kans en zorgde voor niet minder dan tien ponches.

Voor AVC was het de zevende overwinning uit twaalf wedstrijden, waardoor AVC zijn positie om geklassificeerd te worden, versterkte. Hierdoor begint de AA-klasse-competitie toch nog interessant te worden doordat nu Marlboro, Ennia, Richmond en Aruba Video Center alles op alles zetten om te klassiceren. AVC maakte in de wedstrijd van gisteravond tien hits en twee fouten, terwijl Amstel twee hits en vier fouten noteerde.
Robert Tromp werd de winnende en Raymichael Raymond de verliezende gooier.

Morgenavond wordt de AA-klasse-competitie voortgezet met de ontmoeting Ennia Atletics tegen Heineken.

Buchi Wever bedankt als ASU voorzitter

ORANJESTAD — De voorzitter van de Aruba Sport Unie (ASU) Buchi Wever heeft als zodanig aan het bestuur zijn ontslag aangeboden. Hij wenste in dit stadium nog geen commentaar te geven op zijn ontslag omdat hij eerst het bestuur zijn ontslagbrief wil laten behandelen. In principe gaf de heer Wever toe dat er fouten werden gemaakt, maar dat gebeurt overal waar mensen werken. Deze zijn echter nimmer opzettelijk gemaakt.

Met nadruk stelde de heer Wever, dat bij hem steeds voorop heeft gestaan om de ASU te helpen, hetgeen soms een onmogelijke taak bleek. Toen hij destijds de ASU overnam als voorzitter, had deze allerwege schulden, hetgeen thans grotendeels is betaald.

Idefre houdt softbaltoernooi

ORANJESTAD– De overheidssoftballstrijd georganiseerd door IDEFRE wordt aanstaande zaterdag met de volgende wedstrijden voortgezet: Montaña Park: 10.30: WEB 1 tegen Landslaboratorium, 12.00: Bestuurskantoor tegen Telefoondienst, 1.30: DOW tegen Landskantoor. In Arandaspark: 10.30: Politie tegen Economische Zaken en 12.00: Douane tegen Landsradiodiens.

Wim Romeijn in Elseviers:

Venezuela kijkt begerig om zich heen, ook naar Aruba

ORANJESTAD — Het Nederlandse weekblad Elsevier besteedt deze week aandacht aan het feit dat Venezuela, ondanks de les van de Falkland-eilanden, begerig rondkijkt. De Zuidamerikaanse oliestaat, aldus Elsevier, heeft haar zinnen gezet op een aantal olierijke gebieden rond haar grenzen. Ondanks het Argentijnse fiasco op de Falkland-eilanden gelooft de regering in Caracas nog steeds, dat het legitieme aanspraken kan maken op Guyana en het eiland Aruba van de Nederlandse Antillen. Zelfs een militair ingrijpen à la Falklands wordt daarbij niet uitgesloten.

Uitvoerig staat het blad eerst stil bij de aanspraken die Venezuela meent te hebben op Guyana, Brazilie en Colombia, waarbij gesteld wordt dat ongetwijfeld de Argentijnse crisis ontnuchterend zal hebben gewerkt op de Venezolanen. Desalniettemin blijft Essequibo een kruitvat dat net zo plotseling kan exploderen als de Falkland-crisis. Vooral nu Guyana hier enorme oliereserves heeft gevonden. Na erop gewezen te hebben dat Venezuela ook nog verschil van mening heeft — een bijna vergeten geschil — met Brazilie over een stuk van het noordelijk Braziliaans territorium Roraima schrijft Elseviers dat Venezuela kleinere tegenstanders zoekt, zoals bijvoorbeeld Colombia en Trinidad. Met deze twee landen heeft Venezuela ook al grensverschillen en de beide gebieden in kwestie zijn toevallig erg rijk aan olie, waarvan Venezuela toch eigenlijk al genoeg heeft.

Het blad gaat dan verder: Tenslotte maakt Venezuela ook nog aanspraak op de parel van het Caribische gebied: het Antilliaanse eiland Aruba. Aruba ligt op slechts vijftien kilometer afstand van Venezuela en in Caracas vindt men dit reden genoeg om er aanspraak op te maken. Volgens Caracas ligt Aruba binnen de Venezolaanse territoriale wateren en dus behoort het eiland aan Venezuela toe. In de jaren '70 werd er een overeenkomst gesloten tussen Den Haag en Caracas waarin de exacte grenslijn werd vastgelegd. Iedereen was gelukkig. Venezuela zag van haar claims af en Aruba bleef horen tot de Nederlandse Antillen.

Er komen echter tekenen uit Venezuela die impliceren dat de grensakkoorden met Den Haag alleen als een vodje papier worden beschouwd. Maar de Venezolanen vergissen zich deerlijk als zij denken dat Aruba vergelijkbaar is met de Falkland-eilanden. Aruba is een erg rijk eiland. De imkomsten per hoofd van de bevolking van de 60.000 Arubanen zijn de hoogste in Latijns-Amerika: om en nabij de 5000 dollar per jaar. In tegenstelling tot de Falkland-eilanden is Aruba economisch erg goed ontwikkeld. Het is bepaald geen kale rots bewoond door een paar pinguins.

Daarnaast is Aruba beter verdedigd. Natuurlijk kunnen de Venezolanen het eiland militair inpikken, als ze dat willen, maar ze moeten daarbij op meer tegenstand rekenen dan de Argentijnen in eerste instantie ondervonden. Nederland onderhoudt op Curaçao een kleine, maar goed uitgeruste marinebasis. Daarbij komt nog, dat de nabij gelegen eilanden, Curaçao en Bonaire, beschikken over grote luchthavens in geval van nood. Hoewel een militaire ingreep van Venezuela op Aruba erg ver lijkt, blijft die kans aanwezig. In het Koninkrijksstatuut staat dat Nederland de plicht heeft de Antillen te verdedigen en deze taak moet uiterst serieus worden genomen.

Nu rest nog de vraag waarom Venezuela zich zo expansionistisch opstelt. Dat is iets dat men toch niet zou verwachten van één van Latijns-Amerika meest stabiele democratieen. Venezuela ziet zichzelf als de grote leider van het Caribische gebied en stelt alles in het werk de leiderspositie in te nemen. Via economische hulp aan verschillende kleine eilandstaatjes hoopt Caracas zijn invloed in de regio te kunnen vergroten. Het enige probleem is dat veel van deze kleine eilandstaatjes, vooral die door Engeland zijn gekoloniseerd, Guyana steunen met betrekking tot het Essequibo-geschil. Een Venezolaans militair ingrijpen in Essequibo zou dan ook de aspiraties om het Caribisch gebied te leiden onmogelijk maken.

Waarschijnlijk zal dit Venezuela ervan weerhouden haar grensconflicten met geweld te gaan beslechten. Argentinie zocht hegemonie over de Zuidelijke Atlantische Oceaan en faalde in de Falkland-kwestie. Ook Venezuela moet wat hebben geleerd van de Falkland-episode. Aldus Wim Romeijn in Elseviers weekblad.

Toerisme delegatie naar Dallas

ORANJESTAD — Een Arubaanse delegatie bestaande uit gedeputeerde Nelson Oduber — die Toerisme-gedeputeerde Daniel Leo vervangt die met vakantie is — Rory Arends (Toeristenbureau), Stanley Albertus (Concorde-hotel), David Burr (Tott Resorts), Harold Malmberg (De Palm Tours) is naar Dallas (Texas) vertrokken. Doel van dit bezoek is om in dit gebied meer aandacht op Aruba als toeristeneiland te vestigen, hetgeen onder meer wordt gedaan door besprekingen met reisagentschappen enz., waarbij de Aruba-vertoning niet ontbreekt. Voorts de delegatie naar Aruba terugkeert, zal ook nog gesproken worden met de directeur van American Airlines over diens recente uitlatingen, waarbij van bepaalde zijde de indruk wordt gewekt dat Aruba in deze "dwars" ligt. Na terugkeer van de delegatie donderdag zal de AHATA nadere bijzonderheden verstrekken.

Telepret voor TeleAruba

ORANJESTAD– Van Tele Aruba wordt vernomen dat ingaande aanstaande donderdagmiddag halfzes -- en daarna iedere donderdagmiddag een speciaal vacantieprogramma voor de jeugd zal worden uitgezonden.

Het programma kreeg de naam "Telepret" en kinderen die hieraan willen deelnemen kunnen hun naam en adres bij Tele Aruba opgeven. In het eerste programma wordt een demonstratie gegeven hoe je een auto van carton kunt bouwen. De jeugd kan thuis een gelijksoortige auto bouwen. Op vijftien augustus zullen de beste inzendingen beloond worden. Iedere week worden er interviews uitgezonden en thuis worden opnamen gemaakt bij de deelnemers die auto's aan het bouwen zijn.

Nog drie personen vast voor verkiezingsfraude

ORANJESTAD– In de verkiezingsfraude-zaak zitten thans nog drie personen vast. M.C. werd naar het huis van bewaring overgebracht terwijl K en T nog steeds op de politiewacht zitten.

Juwelenkistje uit woning gestolen

SANTA CRUZ– Een vrouw te Santa Cruz deed aangifte van diefstal van haar juwelenkistje uit haar woning. In dit juwelenkistje bevond zich een aanzienlijk bedrag aan juwelen. De recherche stelt een onderzoek in.

Club Estrella houdt avondwandelmars

SANTA CRUZ– Club Estrella organiseert op 15, 16 en 17 juli aanstaande – iedere avond zeven uur -- weer de driedaagse wandelmars. Iedere avond wordt vertrokken van Estrella Club, waar de laatste avond ook een feest wordt georganiseerd. Voor nadere bizonderheden of om in te schrijven kan contact worden opgenomen met Elsa Geerman, telefoon 28128, of Ingrid Dirksen, telefoon 28541. Er worden diverse prijzen beschikbaar gesteld, ondermeer voor de grootste groep, best geanimeerde groep, beste uniformen, en natuurlijk ontbreekt de troostprijs niet.

New Age over verkiezing:

Zo wil het volk het

WILLEMSTAD — De bevolking van Sint Maarten heeft op 25 juni duidelijk en luid gesproken en daarbij gezegd: Zo willen we het. Zonder enige twijfel heeft men openlijk verklaard dat men het beleid van de huidige eilandelijke bestuurders goedkeurt. Zo stelt New Age in een hoofdartikel vast in verband met de verkiezingen van ongeveer twee weken geleden.

Het Sintmaartense blad waarvan Mervin Scot hoofdredacteur is, die via de WIPM welke samenging met de SPM van Vance James Jr min of meer direct betrokken was bij die verkiezingen, concretiseert de goedkeuring van de bevolking voor de slechte wegen welke er nu zijn. Maar ook dat men het eens is dat men eigenlijk vreemdeling is in zijn eigen land, omdat de overheid zoveel mogelijk voor de vreemdelingen doet en zo min mogelijk voor de Antillianen. De bevolking heeft met deze stembusgang gezegd dat men bereid is het gebrek aan beleid te blijven verdragen, welk gebrek blijkt uit het uitblijven van een behoorlijke vuilnisophaaldienst als gevolg waarvan het eiland steeds meer een vuilnisbelt wordt. Ook heeft men zo zijn fiat gegeven aan het feit, dat de overheid meer gronden uitgeeft aan buitenlanders dan aan de eigen bevolking.

De stemmers hebben duidelijk gezegd dat zij geen verandering willen en dat zij ook geen behoorlijke vertegenwoordiging wensen. Men is het ermee eens dat men gedurende drie maanden per jaar gefeteerd wordt en gedurende negen maanden aan zijn lot wordt overgelaten. De wens van de bevolking moet worden gerespecteerd, aldus New Age maar in het hoofdartikel wordt er wel aan toegevoegd, dat de verliezers van nu de winnaars van morgen (kunnen) zijn.

JOHNNY ALBERTO I GLENN FELIDA A KONEKTA HOMERUN "BACK TO BACK"

Den un partido ku pitcheo sumamente debil

Wild Cats a manda Blue Hawks bek sotano: 21-8

WILLEMSTAD— Wild Cats/Something Special ayeranochi a propina Blue Hawks/Plaza Casino un derota ku skor aplasta di 21-8 den kuadro dje kampeonato di beisbòl AA lokal. Ku e viktoria logra Wild Cats a pasa solito na e di dos puesto riba e tabla di posishon i praktikamente a sigura su partisipashon tambe den e "play-off". E partido di ayeranochi tabata unu di nivel hopi abou, sinembargo pa esnan ku ta gusta hopi kareda i hopi bataso si e tabata unu ku a deleita e publiko den tur sentido. Un total di no menos ku 28 hit a ser konekta, bon pa un total grandi di 21 kareda.

Wild Cats ya for di den e prome dos inning-nan a tuma un ventaha di 8-0, anotando shete kareda den e entrada inisial i unu den di dos. For di den e prome parti dje partido e bateria di Cats a reakshona barbaramente kontra e lansamentunan di Johannes Gregorius, ku Glenn Felida i Johnny Alberto konektando homerun "back to back". For di e momentu ei tabata bisto ku Gregorius lo no por a bai keda riba montikulo i e risibi relevo tambe di Humphrey Granger.

Blue Hawks kon ku bai bin no a entrega i den di kuater episodio ta korta e desventaha te na 4-8, despues di a kue e pitcher habridor di Cats Kenneth Papa formalmente ku palu. Esaki a trese tambe e relevista Mario Mujica, kende na su turno mester a traha luga pa Antonio Keller den di seis despues di ku Hawks a anota na kuater okashon.

Den di shete i ocho inning Wild Cats a kibra tur speransa dje ekipo "Halcon" ora nan a buta un "rally" di respektivamente seis i sinku kareda. Esaki a buta tambe ku primeramente Granger mester a traha luga pa Michael Poulina den di sinku i e ultimo aki pa Watty Pourier den di shete.

Por lo general por konsidera e partido tambe unu hopi debil pa loke ta trata e parti di pitcheo. Ku eksepshon di Anthonio Keller kende ayeranochi a hasi su debut komo pitcher, e sobra pitchernan ku a mira akshon den e partido no a demonstra un kontrol sobresaliente.

DEROTA

E derota humiyante kua Blue Hawks a sufri ayeranochi a pisa un ton, ya ku e ekipo maneha pa manager Taffy de Jongh awor a keda solito den sotano ku rèkort di 9 gana i 12 perdi. Di e forma aki e situashon a komplika konsiderablemente pa e ekipo "Halcon" ku praktikamente lo bai keda den sotano. Alomenos si su mas serkano siguido ku ta Royal Scorpions gana awenochi di Sta Maria. Si nan perde Blue Hawks ta hanya kompanyo na e ultimo puesto atrobe.

Un punto sigur desagradabel pa e ekipo di Cats ta ku un di su hungadónan estelar, Johnny Alberto ayeranochi a sufri un leshon na su hilchi durante di un sliding di regreso na primera. Esaki por tin komo konsekuensia ku Alberto lo no por mira akshon mas pa loke ta trata restu dje kampeonato. E viktoria di Wild Cats ayeranochi a bai kombina tambe ku e debut di Johnny Hellmund komo manager.

Awenochi e kampeonato ta kontinua den stadion di SDK ku e enkuentro entre Royal Scorpions i Sta Maria Pirates.

Winst voor Timman in Las Palmas

LAS PALMAS — Jan Timman heeft gisteren het interzonale schaaktoernooi in Las Palmas geopend met een overwinning.

De Amsterdamse grootmeester versloeg in de eerste ronde met zwart in 45 zetten de Amerikaan Walter Browne. Overwinningen kwamen ook op naam van de Deen Bent Larsen, die de Zweed Karlsson versloeg en de Rus Toekmakov, die zijn landgenoot Petrosjan tot opgave dwong.

Cijfermateriaal WK-voetbal 1982

MADRID — Enig bekngrijk cijfermateriaal rond de wedstrijden van het WK '82 te Spanje: Er werden 146 doelpunten gemaakt in 52 wedstrijden=gemiddeld 2.8 per wedstrijd (gemiddelde '78) was 2.6, recordgemiddelde: 5.3 uit 1954).

Topscorer: Paolo Rossi (6), inclusief hattrick tegen Brazilie; hoogste aantal doelpunten in één wedstrijd door één speler: Rossi (Ita 3 tegen Brazilie), Rummenigge (WDl., 3 tegen Chili), Boniek (Pol. 3 tegen Belgie) en Kiss (Hon. 3 tegen El Salvador).

Hoogste aantal doelpunten voor: Frankrijk 16; hoogste aantal doelpunten tegen: El Salvador 13; minste aantal doelpunten voor: El Salvador en Kameroen 1; minste aantal doelpunten tegen: Engeland en Kameroen 1; hoogste score in één wedstrijd: Hongarije-El Salvador 11 (10-1).

Hoogste score van een elftal in één wedstrijd: Hongarije (10).

Doelman die het langst zonder doelpunten tegen bleef: Peter Shilton (Engeland) 426 minuten.

Snelste doelpunt: Bryan Robson (Engeland) na 27 seconden tegen Frankrijk in eerste ronde.

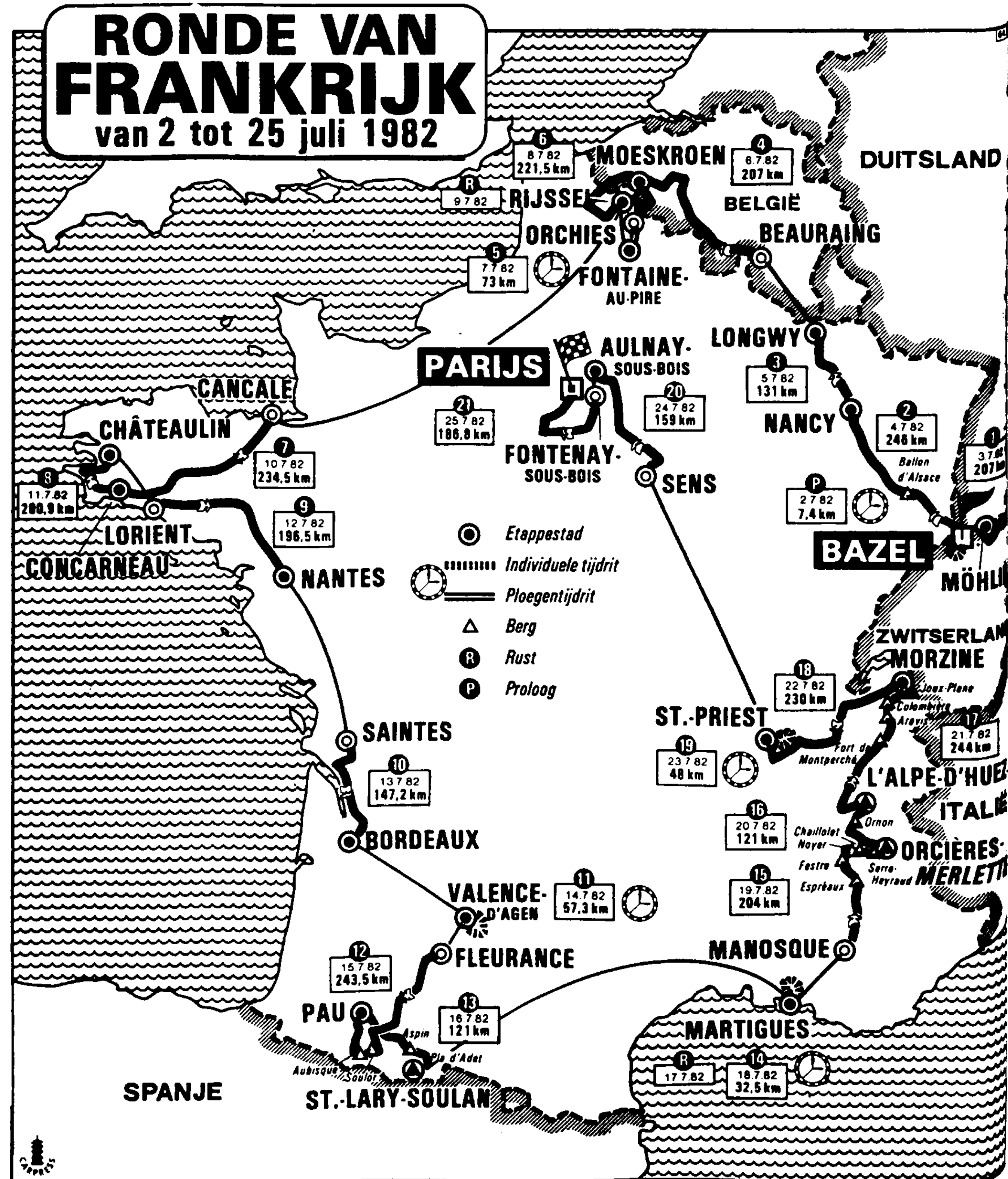
Gele kaarten: 95, waarvan 8 in de laatste twee wedstrijden; rode kaarten: 5, Vizek (Tsj), Maradona (Arg), Gallego (Arg), Gilberto (Hond), Donaghy (Ier).

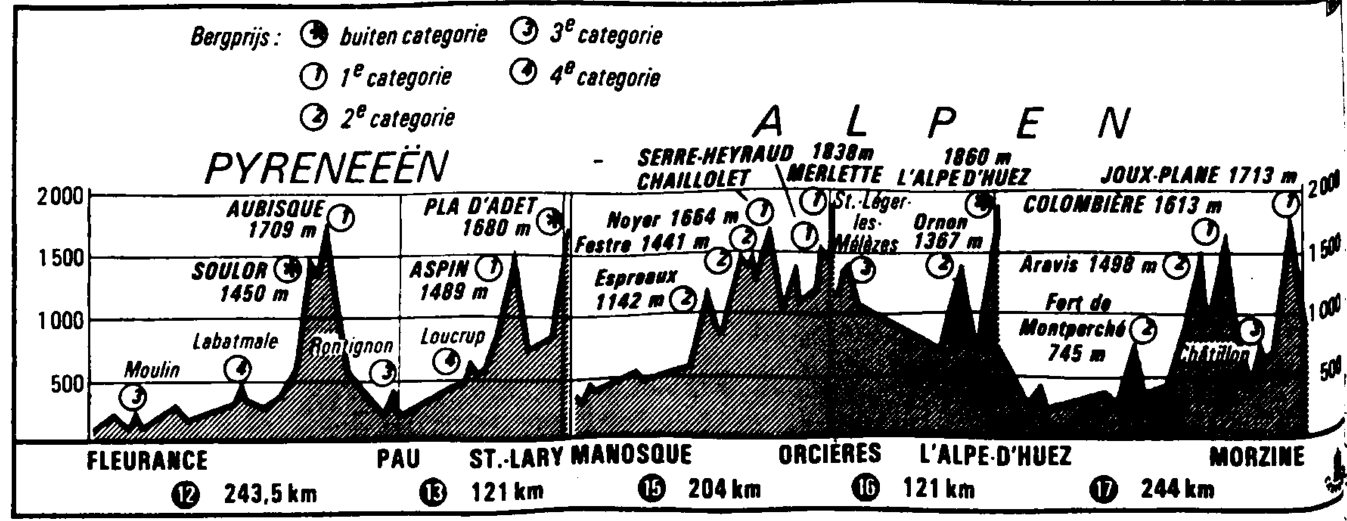
Ongelukkigste spelers: Cabrini (Italie), die als eerste in de geschiedenis van de wereldbeker een strafschop in de finale mist, Bossis (Frankrijk), die de eerste strafschop in de tweede en beslissende serie in de halvefinalewedstrijd tegen West-Duitsland mist, Barmos (Tsj), de enige die in dit toernooi in eigen doel schoot.

Verrassendste uitslag: Algerije-West-Duitsland 2-1 (eerste ronde).

N'KONO — Als eerste Afrikaanse voetballer zal Thomas N'Kono deel uitmaken van het wereldelftal, dat op 7 augustus in New York tegen Europa aantreedt. De baten van de wedstrijd komen ten goede van UNICEF (het kinderfonds van de Verenigde Naties).

TOESCHOUWERS: Het Spaanse WK heeft toch nog het grootste aantal toeschouwers uit de geschiedenis getrokken. De halve finale tussen West Duitsland - Frankrijk was de achtste uitverkochte wedstrijd.





Pierre - Raymond Villemiane wint tiende etappe

Ex-postleerling Mutter wint negende etappe

NANTES — De Ronde van Frankrijk voelde in Bretagne de naweeen van de arbeidersdemonstratie van vorige week in de Noordfranse metaalindustrie. Op de geboortegrond van favoriet Bernard Hinault werd de geannuleerde ploegentijdrit ingehaald alvorens de "onthoofde" etappe naar Bretagnes grootste stad, Nantes, werd gereden.

Uiteraard bleven Peter Posts specialisten ongeslagen in de grote ploegentijdrit van de tour. Zonder voluit te rijden werd de ploeg van Hinault over 69 kilometer op meer dan een minuut achterstand gezet. In de middaguren profiteerde de Zwitserse ex-postleerling Stefan Mutter van de vermoeidheid van de tijdrijders om via een solo de negende etappe te winnen.

Het zou Mutter wellicht nooit gelukt zijn, als 's morgens de ploegentijdrit niet had plaatsgevonden. Niet alleen had hij er met zijn helpers een rustig trainingsritje van gemaakt, ook was hij als een der eersten klaar en had hij ook bijna een uur langer rust rond het middaguur. De winnaars van Peter Post hebben niet langer dan een uurtje op de veldbedden in de sporthal van Plumelec gelegen. Ze moesten ook nog eten, gemasseerd worden en schone kleren aan. Het was daarom geen wonder dat de Raleighs de rit naar Nantes, de laatste twee jaar gewonnen door Raas en Wijnands, niet volledig onder controle konden houden.

De coureurs, die zich 's morgens amper hadden ingespannen trokken 's middags ten aanval. Villemiane was nog fris, De Wolf ook en vooral Stefan Mutter, die bijna acht minuten langzamer was dan zijn vroegere makkers van Post. De Zwitser, eigenlijk een "antiwinnaar", ging 39 kilometer voor het einde alleen op weg naar zijn eerste zege van dit seizoen en zijn vijfde in vier jaar als prof. In het peloton was men nog te moe om direct te reageren op deze — ongevaarlijk geachte — klant. Toen het wel gebeurde was het te laat.

ALGEMEEN KLASSEMENT

Het algemeen klassement ziet er na in de twee delen gereden negende etappe als volgt uit: 1. Anderson (Aus//De Muer) 41 uur 18 minuten en 36 seconden; 2. Hinault (Fra/Guimard) op 28 seconden; 3. Knetemann (Ned/Post) op 0.48; 4. Peeters (Bel/Post) op 0.53; 5. Willems (Bel/Driessens) op 1.29; 6. Lubberding (Ned/Post) op 1.43; 7. Kelly (Ier/De Gribaldy) op 1.48; 8. Van der Velde (Ned/Post) op 1.53; 9. Madiot (Fra/Guimard) op 2.00; 10. Clere (Fra/Danguillaume) op 2.09; 11. Berard (Fra/Guimard) op 2.13; 12. Van Vliet (Ned/Post) op 2.14; 13. Rodriguez (Fra/Guimard) op 2.21; 14. Bonnet (Fra/Guimard) op 2.26; 15. Didier (Lux/FGuimard) op 2.30; 16. Zoetemelk (Ned/Danguil) op 2.31; 17. Le Guilloux (Fra/Guimard) op 2.38; 18. Laurent (Fra/De Muer) op 2.45; 19. Vallet (Fra/Crepel) op 2.56; 20. Martin (Fra/Danguillaume) op 3.04; 21. Kuiper (Ned/De Bruyne) op 3.08; 25. De Rooy (Ned/Godefroot) op 3.18; 30. Winnen (Ned/Godefroot) op 3.31; 51. Wijnands (Ned/Post) op 5.25; 52. A. van Houwelingen (Ned/Swerts) op 5.37; 58. Raas (Ned/Post) op 6.17; 81. Van der Poel (Ned/De Bruyne) op 10.01; 92. Veldscholten (Ned/Post) op 13.03; 105. Hoste (Bel/Post) op 13.52; 113. J. van Houwelingen (Ned/Swerts) op 15.30; 124. De Keulenaer (Bel/Post) op 18.48; 131. Schipper (Ned/De Kimpe) op 20.25; 154. Moro (Ita/Boifava) op 1.00.52.

BERGKLASSEMENT

1. Vallet (Fra) 97 punten; 2. Bernaudeau (Fra) 40; 3. Clere (Fra) 28; 4. Nilsson (Zwe) en Breu (Zwi) 20; 6. Peeters (Bel) 19; 10. A. van Houwelingen (Ned) 13.

PUNTENKLASSEMENT

1. Kelly (Ier) 206 punten; 2. Anderson (Aus) 110; 3. Raas (Ned) 99; 4. Mutter (Zwi) 93; 5. Villemiane (Fra) 82; 6. E. Planckaert (Bel) 69; 11. Knetemann (Ned) 48.

KONGERENKLASSEMENT

1. Anderson (Aus) 41.18,36; 2. Madiot (Fra) op 2.00; 3. Le Bigault (Fra) op 3.44; 4. Anderson (Den) op 4.14; 5. Mentheour (Fra) op 5.22; 6. Wijnands (Ned) op 5.25.

ALGEMEEN PLOEGENKLASSEMENT

1. Post 173.00,14; 2. Guimard 173.06,51; 3. Danguillaume 173.16,38; 4. De Muer 173.16,39; 5. De Bruyne 173.21.01; 6. Godefroot 173.21,31.

TIENDE ETAPPE

De Fransman Pierre-Raymond Villemiane won vandaag de tiende etappe van de Ronde van Frankrijk, een rit over 147,2 kilometer van Saintes naar Bordeaux. De Australier Phil Anderson behoudt de gele trui.

Maradona nog niet speelgerechtigd voor Barcelona

BUENOS AIRES — Diego Maradona mag voorlopig nog niet uitkomen voor de Spaanse eerste-divisieclub Barcelona. De Argentijnse voetbalbond heeft voor de sterspeler nog geen verklaring van speelgerechtigheid in het buitenland afgegeven, omdat zijn club Argentinos Juniors nog een schuld van 400.000 dollar heeft aan de bond. Ten tijde van de transfer van Maradona naar Boca Juniors, die later uitliep op het uitlenen van Maradona omdat Boca de transfersom niet meteen in zijn geheel kon betalen, leende de bond dit bedrag aan Juniors, dat in financiele problemen was gekomen. Na overleg tussen de voorzitter van de bond Julio Grondona en de president van Juniors Domingo Tessone maakte eerstgenoemde bekend dat Maradona niet speelgerechtigd is voordat de schuld van zijn club bij de bond is voldaan.

BOEDAPEST — De Hongaarse voetballers Gyoergy Horvath en Istvan Varga zijn door het bestuur van de tweede divisieclub Sopron voor respectievelijk drie en twee jaar geschorst voor buitenlandse wedstrijden. Bovendien kregen zij een boete opgelegd. Het tweetal had enkele weken geleden tijdens een trainingskamp van hun club in Oostenrijk onderdelen van geparkeerde auto's afgeschroefd en meegenomen.

Het tweetal moet ermee rekening houden ook nog door de nationale bond te worden gestraft.

Cruijff en Beckenbauer wijzen invitatie af

LONDEN — Johan Cruijff en Franz Beckenbauer hebben een uitnodiging om voor veel geld vijf demonstratiewedstrijden te spelen in Zuid-Afrika van de hand gewezen. Een brouwerij in Zuid-Afrika heeft achttien bekende voetballers benaderd voor de reeks demonstratieduels. Daar Zuid-Afrika sinds 1976 geen lid meer is van de Internationale Voetbal Federatie (FIFA) lopen de spelers bij het aannemen van de uitnodiging het risico voor het leven geschorst te worden.

Wereldtitel Italie voor Brunelli een strop

MILAAN — Voor Marco Brunelli uit het plaatsje Montebello Della Battaglia is de wereldtitel voetbal, die Italië zondag in Madrid veroverde, een dure aangelegenheid geworden. De handelaar in elektrische apparaten beloofde namelijk in een advertentiecampagne iedereen, die hem een kleurentelevisie kocht tussen 31 mei en 5 juni, het geld terug te geven indien het wereldkampioenschap bij Italië terecht zou komen. Brunelli verkocht, in de bewuste periode, toen de Italiaanse voetbalploeg maar weinig kansen op de hoogste eer werden gegeven, een vijftigtal televisietoestellen. Uiteraard eisen zijn klanten nu hun geld terug en Brunelli moet — of hij wil of niet — over de brug komen.

Zakenman Brunelli probeert er evenwel toch nog een groot publiciteitsstunt van te maken. Hij kondigde namelijk niet alleen aan het geld voor de vijftig verkochte apparaten terug te geven, maar stelt ook een televisietoestel gratis beschikbaar aan alle spelers van de voetbalploeg. De enige voorwaarde, die Brunelli stelt, is dat de spelers het geschenk in zijn winkel moeten komen afhalen. Daarmee hoopt Brunelli weer extra klanten te krijgen om zodoende enigszins uit de kosten te komen.

WK-RECORD: In de 350ste wedstrijd sinds 1930 voor het Wereldkampioenschap werd voor het eerst via strafschoppen beslist wie in de finale mag komen. Het dramatische succes van het Westduitse elftal tegen Frankrijk in de 50ste WK wedstrijden in Spanje is derhalve ook in de recordboeken worden opgenomen.

WORLD IN A NUTSHEL

AMSTERDAM — UN Se-[illegible]ary-General Javier Pérez de [illegible]llar said today he was extre-[illegible]y disappointed about the re-[illegible] of the special United Na-[illegible] session on disarmement [illegible]ch ended in New York on [illegible]urday. Mr Pérez de Cuéllar [illegible] airport reporters on his ar-[illegible] for a two-day visit to The [illegible]erlands: "I expected much [illegible] results. For me personal-[illegible] is a frustration". The spe-[illegible] UN session admitted defeat [illegible] final meeting after failing [illegible] produce a comprehensive [illegible]amme for arms reduction [illegible] control. A report approved [illegible]nimously by the final mee-[illegible] of the 157-nation assembly [illegible] short of goals set for the [illegible]-week session. The Secreta-[illegible]General, here as part of a [illegible] of Europe, said: "We will [illegible]sist from seeking to con-[illegible] all member states that the [illegible] way to achieve peace and [illegible]standing is pursuit of ge-[illegible], honest and concrete poli-[illegible] towards disarmement, es-[illegible]ally nuclair disarmement". [illegible] Netherlands has 800 troops [illegible] in the UNIFIL peace-[illegible] force in southern Leba-[illegible] and about 100 Dutch signal [illegible] troops are stationed with [illegible] multinational peacekeeping [illegible] in the Sinai. Mr Pérez de [illegible] said: "I personally be-[illegible] that, also in the future, [illegible]IFIL can play an important [illegible] in Lebanon once a solution [illegible] found to the current pro-[illegible]ms". He added that UNIFIL [illegible] at present playing a major [illegible] in giving humanitarian help [illegible] southern Lebanon.

LONDON — Britain today [illegible]nalled a formal end to the [illegible]klands conflict, announcing [illegible] was releasing all 593 remai-[illegible] Argentine prisoners of [illegible]. The Foreign Office said it [illegible] now satisfied Argentina ac-[illegible]ted that active hostilities be-[illegible] the two countries over [illegible] disputed Falkland Islands [illegible] at an end. It said the pri-[illegible] had already been embar-[illegible] on the British ship St Ed-[illegible]und and would be taken to the [illegible] of Puerto Madryn on the [illegible] mainland as soon as [illegible] could be finalised with [illegible] military government in [illegible] Aires.

THE HAGUE — The Coun-[illegible] of State said today it had [illegible]shed Rotterdam licences [illegible] two sex boats because they [illegible] contrary to a criminal code prohibition of touting. It said the provision of the two "Eros vessels" in the port of Rotterdam would violate on a large scale article 250 bis of the criminal code which makes it an offence to "provide an occasion for prostitution". It also rapped the city of Rotterdam for having failed to specify in the licences the nature of the facilities offered on board the ships. The licences mentioned only shows, food and drink catering, operation of gambling machines and making music. The Council announced on July 8 that it had invalidated the licences and said it would give reasons later.

WASHINGTON — President Reagan today lifted economic sanctions against Argentina imposed on April 30 because of the Falklands crisis. The sanctions included the withholding of new export-import bank credits, insurance and new commodity credit corporation garantees. White House Deputy Press Secretary Larry Speakes said no decision had been reached on whether to end the suspension of military sales to Argentina. Mr Reagan said in a statement: "I have made this decision after a thoroughly review of the situation in the south Atlantic following the cessation of hostilities".

JERUSALEM — Israelis expressed growing pessimism today that their month-long siege of Beirut could end in a peaceful Palestinian guerrilla withdrawal. With the death toll mounting, Israel's divers press spoke in a gloomy chorus, casting doubts on the chances of US negotiations to arrange terms for the evaleuation of an estimated 6,000 trapped guerrillas in the Lebanese capital. A senior Foreign Ministry official summed up the government attitude towards the negotiations as "scepticism rather than pessimism". He added: "Even the basic point of whether or not the guerrillas intend to depart from Beirut is unclear". Israeli Foreign Office Secretary-general David Kimche had been sent back to Beirut to emphasise to US mediators Israel's repeated warning that time for negotiations was limited, he said. The army reported that fighting around the Lebanese capital had died away after fierce artillery clashed yesterday with the guerrillas.

TUNIS — An Arab summit meeting is likely to take place in Tunisia later this week to discuss how to save the Palestinian guerrillas besieged in west Beirut by Israeli troops, Tunisian officials said today. They said the summit, which was proposed by Tunisian President Habib Bourguiba last week, would take place in his home town of Monaster, 200 km south of Tunis. They added that 10 Arab states had agreed to attend, including Morocco, Algeria, Mauritania, Libya and Syria, as well as the Palestine Liberation Organisation, but Saudi Arabia and Gulf states were hesitating.

AMMAN — West German Foreign Minister Hans-Dietrich Genscher arrived in Amman today at the start of a four-day trip to Jordan and Egypt aimed at helping bring peace to Lebanon. West-German embassy officials expected Mr Genscher to meet Jordanian Foreign Minister Marwan Al-Qassem later today and to see King Hussein and Prime Minister Modar Badran tomorrow before flying to Cairo on Wednesday. Political sources in Bonn said although Mr Genscher was not officially representing the European Community, he was travelling as "a spokesman for Europe".

LONDON — Iran's army is poised to invade Iraq and only the timing of a political decision by Teheran may be holding back the attack, western diplomats said today. The diplomats, quoting intelligence reports reaching western capitals, said the Iranians had massed "a large number of divisions" on the southern Gulf War front and now threatened the Iraqi port of Basra. Iranian religious and political leaders have been campaigning for the past two weeks for an invasion of Iraq to force the government of President Saddam Hussein to pay reparations for the 22-month-old Gulf war. A commentary by Teheran radio said today: "Having inflicted crushing blows on the Baathist (Iraqi) army, we are now about to end this imposed war through a grand and historic battle.

BONN — Iran reopened its diplomatic missions in West Germany today, 12 days after closing them in protest at a court decision to deport 21 student supporters of Ayatollah Khomeini. The students were among 84 Iranians arrested in the city of Mainz in April after attacking anti-Khomeiny activist on the university campus with knives, knuckle-dusters and clubs. The Iranian embassy said in a statement it was satisfied with a letter from Foreign Minister Hans-Dietrich Genscher to Iranian Foreign Minister Ali Akbar Vellayati in which he expressed respect for the new Islamic order in Iran.

UNITED NATIONS — The Security Council called for a ceasefire in the war between Iran and Iraq, an immediate end to all military operations and withdrawal of forces. Iran is expected to ignore the resolution.

LONDON — Western diplomats said Iran's army was poised to invade Iraq and only the timing of a political decision in Teheran may be delaying the attack.

BAHRAIN — King Fahd of Saudi Arabia says he will keep pressing for increased American involvement in efforts to stop the fighting in Lebanon, the official Saudi press agency said.

WASHINGTON — President Reagan wrote unfriendly comments to Israeli Prime Minister Menachem Begin but did not openly threaten talks with the Palestine Liberation Organisation, Israeli officials said.

MOSCOW — A Leningrad factory has started mass production of pumping equipment to replace western deliveries hit by the US ban on technology for a Siberia-West Europe gas pipeline, Moscow television said.

WASHINGTON — Agriculture Secretary John Block urged President Reagan to negotiatie a new grain sales pact with the Soviet Union to help American farmers.

BEIRUT — Talks to get the Palestinian guerrillas out of Beirut looked [illegible] deadlock over Syria's refusal to take the fighters. New diplomatic moves were said to await this week's Washington visit by the Syrian and Saudi Foreign Ministers.

JERUSALEM — Defense Minister Ariel Sharon said while there was no Israeli time limit on talks for a peaceful pullout by Palestinian guerrilla from west Beirut, time was running out.

BAHRAIN — Saudi Arabia and its five Gulf Cooperation Council allies called on the US and the other four permanent members of the UN Security Council to apply economic sanctions against Israel for invading Lebanon.

LONDON — Buckingham Palace security was tightened as British press reports said Queen Elizabeth's surprise caller entered it illegally at night a dozen or more times before and is, says his father, "a royal fanatic" who meant her no harm.

JOHANNESBURG — Five members of an 18-man squad of top soccer players have arrived in South Africa for a controversial two-week, six match tour, press reports said.

KUALA LUMPUR — Malaysia's Minister for Culture, Youth and Sports, Datuk Mokhtar Hashim, denied in court that he killed a fellow politician in the run-up to April's general elections.

SAN SALVADOR — Leftwing guerrillas have stormed three northern El Salvador hamlets and increased their forces in the East. Military sources said it could herald a new rebel drive.

WELLINGTON — New Zealand said today it was restoring trade and diplomatic links with Argentina, cut off in April because of Argentina's invasion of the Falkland Islands. Prime Minister Robert Muldoon said the trade ban would be lifted immediately except for the export of strategic goods.

MEXICO CITY — At least 52 people were killed and some [illegible] injured, many of them seriously, when an express train hurtled off the tracks in a remote mountainous area of western Mexico, Red Cross officials said.

WASHINGTON — The Reagan Administration's latest forecast for the growth of the US economy over the next 18 months is too optimistic, private economic analysts said today. In a mid-year economic review, copies of which were obtained by several news organisations over the weekend, the Administration forecast economic growth at between four and five per cent during the rest of this year and throughout 1983. But analysts contacted by Reuters predicted an anual rate of growth of between two and three per cent for the rest of the year and said even that projection could prove to be optimistic.

English Companion

HENRY by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK

Beetle Bailey By Mort Walker

Archie

ITC market news service

NEW YORK — The International Trade Centre has just started an interregional market news service to provide telex information to developing countries on prices and other current market developments for the following categories of exports: fresh horticultural products, including cut flowers; herbs and spices; and hides, skins and semi-tanned leather.

The three-year project, which is being carried out for approximately 90 receiving centres in developing countries, is financed by the United Nations Development Programme (UNDP) through a US $1 million grant, the largest sum that UNDP's Division for Global and Interregional Projects has allocated to any single ITC technical cooperation project.

Through the new telex service, suppliers in developing countries in Africa, Asia, the Middle East, Latin American and the Caribbean will be receiving the latest information on changes in overseas market prices, quantities traded and major competing sources of supply. The news network will link up about 60 key importers in the main buying centres of Europe, North America and Japan with ITC's central transmitting unit in Geneva, which will relay the information to the national receiving centres in the participating countries. Each national centre in turn will disseminate the data to the country's exporters, producers, producing organizations and government trade promotion officials concerned with these products.

One of the major benefits foreseen from the service is increased export earnings, as exporters will be better able to choose the most lucrative markets for each individual consignment and the most opportune time for shipment. Farmers in the rural areas should also be able to reap higher returns through more accurate information on market price levels, while governments will be in a better position to assure optimal repatriation of foreign exchange from export sales.

Over a period of time the service is planned to become self-sustaining, with the national governments involved progressively taking over the operational costs. The telex transmission costs of the service for the participating least developed countries are being fully covered by the project during the three years, while the governments of other participating countries are expected to pick up these costs during the third year of operation.

ITC is the focal point in the United Nations system for technical cooperation with the developing countries in trade promotion. ITC projects are administered through its headquarters in Geneva. Funding for ITC's technical cooperation programme comes from UNDP, voluntary contributions of individual governments and subcontracting arrangements with other agencies. Its headquarters operations are financed equally by General Agreements on Tariffs and Trade and the United Nations.

Brief Antilliaanse bisschoppen:

Vrijheid en ontwikkeling in Papiamento vertaling

WILLEMSTAD — De [illegible] dit jaar in het [illegible] maar ook in een Nederlandse vertaling (Archief der Kerken) verschenen brief van de Antilliaanse bisschoppenconferentie over "Vrijheid en ontwikkeling in het Caribisch gebied [illegible] perspectief" heeft nu ook een vertaling in het Papiamento gekregen. In een [illegible] schrijven wordt opgemerkt dat de vertaling en het drukken "heel veel tijd" hebben gekost. Afgelopen vrijdag pas werden de eerste exemplaren afgeleverd.

Van deze brief heeft de Amigoe in april een uitgebreide samenvatting gegeven. In de brief van de Antilliaanse bisschoppenconferentie, waaronder ook de Nederlandse Antillen horen zodat deze brief ook de handtekening draagt van de bisschop van Willemstad, mgr Wim Ellis, evenals bv. ook Suriname, wordt regelmatig verwezen naar de uitvoerige verklaring van de Latijnsamerikaanse bisschoppenconferentie, zoals opgesteld in het Mexicaanse Puebla en welke in het vervolg lag van de verklaring van dezelfde conferentie van Medellin. De Antilliaanse brief sluit ook duidelijk aan op een eerdere brief van de Antilliaanse bisschoppen "Rechtvaardigheid en vrede". Uitdrukkelijk wordt ook herhaaldelijk verwezen naar duidelijke uitspraken van de huidige paus op sociaal gebied.

Ook door de Antilliaanse bisschoppen wordt geweld afgewezen. Zij kiezen voor "sterke motivatie en betrokkenheid". De zwakheid en tegelijk ook de kracht van het christendom ligt volgens hen in het feit, dat het steunt op morele invloed. Ook de Antilliaanse bisschoppen wijzen het liberaal kapitalisme en het marxistisch communisme van de hand. Beide zijn vormen, zo zeggen zij, "van wat "geinstutionaliseerde onrechtvaardigheid kan worden genoemd". Zij kiezen voor de derde weg, welke min of meer omschreven kan worden zonder dat het zo precies wordt geformuleerd als een vorm van socialisme, waarin bepaalde zaken inderdaad in handen van de overheid liggen, maar waarin ook een vorm van vrijheid van het individu kan bestaan. Wel moet het de bisschoppen van het hart dat het "bijzonder bedroevend is, dat dikwijls degenen die partij kiezen voor de armen en vechten voor de rechtvaardigheid geheel ten onrechte als communisten worden bestempeld".

Zoals al eerder door de Amigoe werd vastgesteld: deze brief van de Antilliaanse bisschoppen is het lezen zeker waard en draagt menig steen bij voor een vooruitstrevend partij-programma.

Het formaat is wat groot uitgevallen. Het lettertype echter is zodanig dat ook oudere mensen de brochure gemakkelijk kunnen lezen. De spelling is niet fonologisch. De vertaling is verzorgd door D.B.Marchena. Er wordt niet aangegeven waar het werk werd gedrukt. De omslag doet verder Caribisch aan.

Veiligheidsraad VN

Iran verwerpt beroep

TEHERAN — De Iraanse premier Mir Hossein Moesavi heeft vandaag een oproep verworpen waarin de Veiligheidsraad gisteravond een staakt-het-vuren vroeg in het Iraans-Irakese conflict.

"Zelfs als de Veiligheidsraad nog eens tien resoluties aanneemt, zullen we voortgaan met het opeisen van onze gerechtvaardigde rechten", zo zei Moesavi in een verklaring die door radio Teheran werd verspreid. De Veiligheidsraad was op verzoek van Jordanie bijeengekomen. De Jordaanse koning [illegible] vorige week een onverwacht bliksembezoek aan Irak. In de oproep wordt de terugtrekking van de legers van de grens gevraagd, het sturen van waarnemers naar het grensgebied en de hervatting van de bemiddelingspogingen.

"Wij hebben geen behoefte aan buitenlandse troepen aan onze grenzen", zo zei Moesavi. "Laat de waarnemingsstrijdmacht trouwens maar de belangen van de onderdrukkende machten gaan volgen". "Het regime van Saddam (Saddam Hoessein, de Iraakse president) moet onvoorwaardelijk ons grondgebied ontruimen, herstelbetalingen verrichten en [illegible]", aldus Moesavi.

Iran zal vrijdag 16 juli een grootscheeps offensief tegen Irak lanceren. Dit heeft ajatolah Moesavi Tabrizi, speciaal afgezant van Imam Chomeini, vandaag meegedeeld op een persconferentie in het Iraanse [illegible]. [illegible] is de derde vrijdag van de Ramadan. Tabrizi leidt een Iraanse delegatie die momenteel een bezoek brengt aan Turkije. Hij verklaarde dat Iran tussenbeide zal komen om de "Palestijnen zo snel mogelijk te redden". Er zijn momenteel 3.000 tot 5.000 Iraanse soldaten in Syrie om tegen de Israeliers te strijden.

Na het bezoek aan Turkije zal de delegatie naar Syrie gaan, zei Tabrizi, waar zij een beroep zal doen op de Islamitische wereld om zich te verenigen tegen Israël.

Voorbereiding parochiefeest te Groot Kwartier

WILLEMSTAD — Ter voorbereiding op het parochiefeest van Onze Lieve Vrouw van de Carmelberg te Groot Kwartier begint morgen het triduum. Het parochiefeest wordt vrijdag gevierd. Verleden week is al de novene begonnen.

Vandaag (dinsdag) is er om [illegible] rozenkransgebed en wordt het novenegebed gezegd en worden psalmen gebeden. Morgen, ook om zeven uur, is er rozenkransgebed gevolgd door een Eucharistieviering, waaronder pastoor A.Plats de preek verzorgt. Donderdagavond, dezelfde tijd, is er weer rozenkrans [illegible] gevolgd door een [illegible] de preek houdt. Vrijdag is er om zeven uur 's morgens een misviering, evenals om zeven uur 's avonds. Dan zal de bisschop van Willemstad, mgr W.Ellis voorgaan. Een parochiele jeugdgroep verzorgt dan de muzikale begeleiding. Mgr. Ellis houdt de preek. Bij triduum en parochiefeest [illegible] pastoor [illegible] niet alleen alle parochianen, maar ook alle vereerders van Maria van Carmel.

Geslaagde koppeling met Saljoet-7

MOSKOU — [illegible] ruimteschip heeft zich [illegible] vastgemaakt aan het [illegible] ruimtestation Saljoet-7 [illegible] heeft [illegible] levensmiddelen, materiaal voor [illegible] brieven aan boord voor de kosmonauten Anatoli Berezowoj en Valentin Lebedev [illegible] begin [illegible] terug van [illegible] de Saljoet-7.

Frankrijk gaat wapens leveren aan Nicaragua

PARIJS — Frankrijk gaat beginnen met de uitvoering van een vorig jaar gesloten bijeenkomst over wapenleveranties aan Nicaragua. Dat heeft de Franse minister van Buitenlandse Zaken, Claude Cheysson, gisteren verklaard, tijdens het bezoek aan Parijs van de Nicaraguaanse juntaleider, Daniel Ortega.

De overeenkomst ter waarde van achttien miljoen dollar betreft de leverantie van onder meer helikopters, vrachtwagens, raketten en twee patrouilleboten. Binnenkort zal worden begonnen met de verscheping van twee helikopters van het type Alquette, aldus Cheysson. De andere leveranties zullen in "normaal tempo" volgen, zo voegde de Franse minister er aan toe. De overeenkomst is steeds sterk bekritiseerd door de Verenigde Staten. Volgens Washington, dat vindt dat Nicaragua afdrijft in de richting van Cuba, kunnen de wapens worden gebruikt voor steun aan de guerrillabeweging in El Salvador.

Cheysson zei, dat het bezoek van Ortega duidelijk maakt de mate, waarin Frankrijk steun geeft aan de politiek van onafhankelijkheid van alle Derde Wereldlanden. "Elk land heeft het recht zijn eigen toekomst, regime en politiek te kiezen", aldus Cheysson. Frankrijk heeft steeds steun gegeven aan Nicaragua met het argument, dat het land buiten de invloedssfeer van Moskou kan worden gehouden, indien niet-communistische landen militaire en economische steun verlenen.

Daniel Ortega, die gisteren in Parijs aankwam voor een bezoek van twee dagen, heeft drie uur gesproken met president Mitterrand. Hij zal verder ontmoetingen hebben met een aantal kabinetsleden, onder wie premier Mauroy, minister Cheysson, minister van Defensie, Hernu, en de minister van Buitenlandse Zaken, Jobert. Volgens Franse regeringsfunctionarissen zijn er geen nieuwe wapenleveranties aan Nicaragua te verwachten. Wel zal er mogelijk een overeenkomst voor economische samenwerking worden getekend. In de afgelopen twee jaar heeft Frankrijk voor 17 miljoen dollar aan kredieten verstrekt aan het Middenamerikaanse land.